

L'ÉCHO DU BAYOU

le magazine de Houston Accueil

n°329
octobre 2022



HOUSTON ACCUEIL PRO



Cafés
networking



Ateliers



Réseau

Accompagner le projet pro des conjoints

Venez à nos événements pour échanger sur vos recherches de jobs, vos projets de création d'entreprise, de développement d'activité ou d'installation professionnelle.

pro@houstonaccueil.org

EDITO



Nathalie Stainer, Présidente



Sponsors & Partenaires :



TotalEnergies



The Awty International School
Houston



**qui rendent l'aventure
Houston Accueil
possible !**



Liberté
Égalité
Fraternité



Chers amis de Houston Accueil,

La douceur de l'automne ! Vous savez que c'est la saison la plus agréable à Houston. Les journées sont ensoleillées, les apéros et barbecues continuent de s'enchaîner. On profite de son jardin, des terrasses.

Bienvenue aux nouveaux arrivants (et ils sont nombreux cette année !), aux nouveaux dans l'équipe des bénévoles de Houston Accueil, et à nos nouveaux administrateurs. Un grand merci à nos fidèles adhérents, bénévoles, publicitaires, et sponsors.

Nous avons besoin de vous tous pour construire cette nouvelle année 2022-2023 ensemble et continuer à faire progresser notre belle association.

Pouvons-nous faire mieux que l'année dernière ?

Sur l'année 2021/2022, deux cent cinquante familles ont adhéré. Nous avons proposé un éventail de trente-cinq activités, organisé vingt-deux événements, diffusé quarante newsletters, rédigé et publié deux journaux 'l'Echo du Bayou' et totalisé près de trente événements de quartier. 2021/2022 fut une année très riche. Nous avons été ravis de compter sur vous à chaque rendez-vous.

Je sais que nous pouvons relever le défi. Sachez que tous les membres du Bureau et les bénévoles sont tous très engagés, et enthousiastes à la réussite de cette association, qui est au service de ses adhérents, et plus globalement de la communauté française installée à Houston.



et ses
sponsors :



**qui rendent l'aventure
Houston Accueil
possible !**

Aussi, cette année encore, attendez-vous à faire travailler vos neurones et vos muscles, aiguiser vos papilles, lever le coude, et développer vos talents. Les rendez-vous vont être nombreux. Ces rendez-vous sont avant tout des moments de partage et de convivialité. Vous retrouverez la liste complète des activités et des événements sur notre site. Rendez-lui visite, c'est une mine d'informations très utiles.

La grande nouveauté de la rentrée, c'est l'intégration de l'association Expat Pro dans Houston Accueil. Depuis quelques semaines, les activités de notre nouvelle branche dénommée, Houston Accueil Pro, ont pris du service : café networking, déjeuner à thèmes, groupe de travail. Cette nouvelle plateforme au sein de Houston Accueil est née du désir de soutenir et développer les initiatives liées à la recherche d'emploi, à l'entrepreneuriat et au développement professionnel de nos adhérents. Houston Accueil Pro est née d'un besoin mainte fois exprimé d'avoir une offre globale, une seule cotisation et une meilleure visibilité.

Je tiens à remercier ma formidable équipe, tout d'abord les membres du Bureau, et aussi tous ceux qui partagent généreusement leur talent, leur bonne humeur, leur temps, que nous retrouvons dans les activités et l'accueil, et plus généralement tous ceux qui œuvrent au succès de l'association. Merci à vous tous de faire partie de cette belle aventure.

Nathalie

CE NUMÉRO 329 a été réalisé en collaboration

avec **Valérie Baraban, Thomas Harms, Pauline Billy, Nathalie Bonneté, Natalie Jones, et Pierre Grosdidier**,

Page de Couverture - Photo de Karolina Nieto.

Journal : Sandra Bégu

Gurrola Reprographics, Inc.

SOMMAIRE

L'ÉCHO DU BAYOU !

Comme annoncé, nous avons choisi comme fil conducteur de ce numéro, la justice.

Vous trouverez un article de notre Consule Générale sur ce que le Consulat fait (ou ne fait pas) dans ce domaine, un article sur la peine capitale, sujet difficile mais vous apprendrez, si vous ne le savez pas déjà, que le Texas est l'état qui exécute le plus de condamnés aux États-Unis. Nous vous présenterons les institutions en place au Texas et quelques lois récentes.

Vous trouverez le portrait d'un avocat français installé depuis longtemps à Houston. On vous parlera culture, en croisant nos regards sur la justice française et américaine. Nous vous donnerons aussi quelques conseils pour choisir un avocat. Et, nous vous présenterons deux associations très actives en lien avec le thème, qu'il est important de connaître ou de faire connaître.

Bonne lecture !

Le Journal

Édito	p.3
HOUSTON accueil	
Bureau	p.6
Annonces	p.7
Rencontre avec un membre du Bureau	p.8
vie associative	p.11
consulat	p.27
Bayou & Beyond	
Le Jardin Botanique	p.32
cultures	
Du temps pour lire	p.37
DÉCOUVERTES	
La peine de mort	p.41
Les institutions et les lois récentes au Texas	p.47
Évasion	
Austin, la Préférée	p.50
Pratique	
Comment sélectionner un avocat	p.54
SOS FRENCH IN TEXAS	p.57
RE-(IIER)	p.58
Recettes gourmandes	p.61
Portrait	
Rencontre avec un(e) adhérent(e)	p.65

Le Bureau



NATHALIE



SANDRINE



BÉATRICE



XAVIER



KATLEEN



THOMAS



CLAIRE



DELPHINE



KARINE



SANDRA



CHLOÉ

PRÉSIDENTE

Nathalie Stainer

presidente@houstonaccueil.org

VICE-PRÉSIDENTE & RESPONSABLE DES ACTIVITÉS

Sandrine Cottreau

vice-presidente@houstonaccueil.org

activites@houstonaccueil.org

TRÉSORIER

Béatrice Nedjar

tresoriere@houstonaccueil.org

WEBMASTER

Xavier Philippon

webmaster@houstonaccueil.org

RESPONSABLE DES HÔTESSES

Katleen Lievens

hotesses@houstonaccueil.org

PUBLICITÉ

Thomas Sliwa

publicites@houstonaccueil.org

RESPONSABLE DES ÉVÉNEMENTS

Claire Vanheesen-Genty

evenements@accueil.org

RESPONSABLE DES ADHÉSIONS

Delphine Brégeaut

Adhesions@houstonaccueil.org

RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION

Karine Peyre Coussat

communication@houstonaccueil.org

RESPONSABLE DU JOURNAL

Sandra Bégu

journal@houstonaccueil.org

REPRÉSENTANTE DE HOUSTON ACCUEIL PRO

Chloé Le Gouche

Tout d'abord, toutes nos félicitations à Sandrine Cottreau qui prend le poste de Vice-Présidente. Thomas Sliwa se reconcentre sur la publicité. Bienvenue à Karine Peyre Caussat, qui remplace Ingrid De Colombel qui se consacre à son métier de professeur des écoles. Quelle énergie et toujours de bonne humeur ! Merci. Nous remercions Didier Germain qui a fait un travail absolument colossal au niveau du Web, et qui a œuvré depuis de très nombreuses années au sein de l'Association, sous deux présidentes. Didier est remplacé par Xavier Philippon, qui fait son entrée au sein du Bureau. Didier restera encore très actif en aidant Xavier. Nous remercions également Astrid Martorello, qui est repartie au Canada et lui souhaitons bonne chance dans ses nombreux projets personnels et professionnels.

Nous remercions aussi Stéphanie Turmel-Josek pour avoir tenu les comptes d'une main de fer ! Bienvenue à Béatrice Nedjar, nouvellement arrivée à Houston.

Marie Battavel avec un bébé et un nouveau boulot, a décidé de se mettre en retrait tout en continuant de donner quelques heures et précieux conseils à Claire Vanheessen-Genty qui reprend son poste, comme responsable des événements (Cf .son portrait dans le Journal No. 328). Duo de choc !

Nous sommes ravis d'accueillir Chloé Le Gouche, qui est la toute première représentante de Houston Accueil Pro. Nous ferons connaissance avec les nouveaux membres dans le prochain numéro.

Une équipe de choc à votre service !



Le conseil d'administration

CONSULE GÉNÉRALE DE FRANCE

[Valérie Baraban](#)

VICE-CONSUL

[Mathieu Rouleau](#)

Société AIR LIQUIDE

[Olivier Gomez](#)

Société TOTALENERGIES

[Alexander Adotevi](#)

Société SLB

[Pedro Neiva](#)

Société JADE FIDUCIAL

[Dorine Marceau](#)

Société VALLOUREC

[Bertrand Frischmann](#)

Société EDF Renewables

[Rachel de Ligny](#)

PRÉSIDENTE HONORAIRE HA

[Élodie Ricolfi](#)

PRÉSIDENTE HA

[Nathalie Stainer](#)

AVIS AUX VOLONTAIRES

Hôtesses

quartier - NORTH

Même si Claire Venheessen-Genty est arrivée, Aleksandra Pimenides recherche toujours quelqu'un pour la remplacer.

quartier - INSIDE THE LOOP

Domitille Maillard-McCulloch aimerait bien avoir un binôme avec qui partager.

Contact : [Katleen](#)

hotesses@houstonaccueil.org

Bureau

RECHERCHONS UN(E) SECRÉTAIRE GÉNÉRAL(E)

Vous êtes dynamique, très organisé(e), vous aimez planifier, rédiger, vous avez un sens de l'anticipation. N'hésitez pas à venir nous rejoindre.

DES CHEF(S) DE PROJET

Nous recherchons toujours un ou plusieurs chef(s) de projet. Nous avons besoin d'aide pour monter un Rallye, un gala, des apéros, des sorties, etc.

Vous êtes dynamique, vous aimez découvrir de nouveaux lieux et vous amusez. N'hésitez pas, venez nous rejoindre.

Contact : [Nathalie](#)

présidente@houstonaccueil.org

Faisons connaissance : Rencontre avec des membres du Bureau de Houston Accueil

Sandra Bégu, Responsable du Journal

Interview réalisée par Nathalie Stainer



Depuis combien de temps es-tu à Houston?

Je suis arrivée à Houston en 2015 avec mon mari, chacun avec un job en poche, et notre fils de cinq ans. Je voulais revenir aux États-Unis, avoir une expérience professionnelle ici et donner une chance à Raphaël d'être bilingue. C'était ma première "vraie" expatriation. Mon mari avait vécu un an en VIE à Washington DC, sept ans en Indonésie, un an à Singapour,

Ce n'est donc pas la première fois aux États-Unis ?

Oh, non ! Je suis venue en fin de troisième pour l'été à Boston. J'habitais dans une banlieue très chic. Et puis, je suis revenue en fin de seconde, en 1986. Je m'ennuyais au lycée. À Noël, mon père m'a proposé de partir pour un an aux États-Unis. Il a vendu son piano et me voilà, la plus jeune (seize ans) participante d'un programme linguistique à l'étranger de onze mois. Changement de décor. Je débarque en août 1988 au fin fond de l'Ohio, dans une famille américaine, de classe moyenne. Un père de famille dans l'aviation américaine (des airs de Tom Cruise dans Maverick !) qui me répétait tous les jours que les USA étaient le meilleur pays au monde. Of course, non !

Je suis allée au lycée public local, en classe de 'senior'. J'ai pris des cours de journalisme en participant à la rédaction du Yearbook, et j'ai appris à jouer au softball. Les faits les plus marquants, ont été de voir des lycéennes venir en cours enceintes ou après l'accouchement, venir avec leur bébé. D'un autre côté, je fus très surprise par leur maturité. Un grand nombre d'étudiants avaient un job pour payer leur voiture et leur essence, savaient rédiger un CV, mener un entretien.

Et puis, je suis revenue en 1993 pour un an lorsque la faculté de droit d'Orléans, où j'étudiais, a mis en place ses premiers programmes d'échanges avec des universités publiques américaines. On s'inscrivait en France, ce qui ne coûtait rien, et on partait au pays de l'Oncle Sam. J'ai atterri à la Nouvelle-Orléans, qui était à l'époque, la ville des États-Unis la plus dangereuse. J'ai compris ce que cela voulait dire que d'être blanche, en minorité, et de vivre dans l'un des états le plus pauvre des États-Unis. Une troisième expérience encore différente, inoubliable, et très riche (le jazz, les rites vaudous, les plantations, la gastronomie).



Tu voulais faire des études de droit ?

Oui et non. Je n'ai pas fait de première, (j'étais aux États-Unis), je rentre et passe mon bac. Je pars quatre mois comme jeune fille au pair en Espagne le soir même de l'annonce des résultats. Je voulais voir Guernica et apprendre une langue de plus ! Je voulais surtout voir le monde, et partir de ma petite ville de Sologne ! Je pensais devenir journaliste, grand reporter.

J'étais curieuse, sérieuse, je lisais beaucoup, J'ai tenté le droit et cela m'a plu. Tout m'intéressait, du droit constitutionnel, au droit des successions, au droit des sociétés, aux libertés publiques, J'y voyais une application pratique et de la culture générale.

On dit souvent qu'il faut apprendre par cœur pour faire du droit. Je ne crois pas. Il faut surtout (se) poser les bonnes questions, savoir chercher, notamment dans les codes, réfléchir, anticiper et défendre son point de vue en argumentant.

Très vite, le droit des affaires en entreprise m'a attiré. Je pensais que c'était une des matières où il y avait le plus de créativité, une certaine variété des sujets et une partie stratégique. Je ne me voyais pas notaire ou juge pour enfants, ni avocate en cabinet d'affaires anglo-saxon à Paris et pourtant ... J'aime travailler avec des personnes de compétences différentes, des financiers, des ingénieurs, des commerciaux, un CEO, etc.

Tu peux nous parler de ton expérience professionnelle.

J'ai eu beaucoup de chance. Je me suis bien amusée (important !), j'ai fait de très belles rencontres professionnelles, j'ai eu de beaux

dossiers et très tôt des responsabilités. J'ai aussi énormément travaillé. J'ai dirigé une équipe juridique à l'international d'une vingtaine de personnes en entreprise. J'ai adoré !

Aujourd'hui, je m'occupe des affaires juridiques d'une société norvégienne basée ici pour leurs activités en Amérique Latine. Mon espagnol est un peu rouillé, mais je m'y remets.

Mon premier poste était pour Time Warner Cable et les débuts de la télévision par le câble en France. C'était une start-up et le CEO était américain. Mes premières notes juridiques étaient sur le harcèlement, la discrimination à l'emploi, et l'importation des armes. À cette époque, ces sujets étaient nouveaux ou inexistants ! On était en 1996. Je suis ensuite passée par la chimie, avant de rejoindre le pétrole.

C'est quoi un(e) juriste international(e) ?

C'est avant tout un juriste qui connaît bien son droit, et qui va développer son savoir en le comparant avec différents principes en vigueur ailleurs. Et puis, les atouts pour tout juriste international, sont les langues, l'ouverture d'esprit, les voyages. J'ai beaucoup voyagé à titre personnel (j'ai roulé 15 heures pour aller à Prague après la chute du mur de Berlin pour le nouvel an en 1989). Je suis allée marcher dans le désert en Jordanie (je rêvais de voir Petra !), en Libye et en Algérie. Un bien fou, à vivre au rythme du soleil ! J'ai pris mon sac à dos et suis partie en vadrouille en Inde d'avant d'y retourner presque chaque année pendant dix ans dans le cadre professionnel. J'ai aussi beaucoup voyagé en Asie et en

Amérique Latine. Tous ces voyages personnels ont été des atouts dans le cadre de mes activités professionnelles. Cela permet de créer du liant, d'établir de la confiance. Et puis, être une femme a toujours été un avantage.

Tu as été aussi Directrice de la Conformité et de l'Éthique pendant quelques années. Tu peux nous expliquer ce métier.

Ces sujets sont très à la mode depuis une dizaine d'année en entreprise et continuent de se développer. Il y a une diversité des enjeux pour les entreprises ; lutte contre la corruption, respect des règles de concurrence, lutte contre le blanchiment, protection des données personnelles, gestion des conflits d'intérêt. Les contrôles se multiplient et les sanctions augmentent. Les références réglementaires en la matière ont été pendant longtemps anglo-saxonnes, d'où l'intérêt de venir travailler ici. L'approche du risque y est très différente. Par ailleurs, aux États-Unis, les récompenses pour des informations sur toutes sortes d'affaires, notamment dans les matières ci-dessus citées sont habituelles. Les américains considèrent la délation comme un acte civique. La France, de par son histoire est très mal à l'aise avec cette approche. Il est toujours passionnant de jongler avec les différences. J'aime beaucoup ces sujets, à la fois juridiques mais bien plus que cela.

Et tu enseignes à la Faculté de Droit ?

J'ai donné des cours en matière de Compliance (Conformité) pendant quelques années à la faculté de Droit à Tours. J'aime bien enseigner, partager avec les étudiants et les aider (CV, recherche d'emploi, etc.).

Vous vous plaisez à Houston ?

J'aime le rythme de vie, le temps (sauf les ouragans !), la culture, l'architecture, les différents quartiers, les parcs, la diversité, assister à un match de NBA. On est assez « foodies » dans la famille. On adore découvrir de nouveaux restaurants. Je vous donne quelques adresses ; Nancy's Hustle, BCN, Bori, Wanna Bao, Coltivare. Theodore Rex. Vous pouvez aller sur le site de Houston.eater.com.

Et tes prochains voyages ?

Sur ma liste, on trouve le Japon, le Bhoutan et le Costa Rica. Aux États-Unis, il y a Hawaï et le Maine.

Tes états préférés aux États-Unis?

Le Nouveau Mexique (une surprise totale !) et l'Orégon (pour ses paysages à couper le souffle, sa gastronomie et surtout son pinot noir !).

Des hobbies ?

Le tennis, l'architecture, et le journal de l'association !



NOS HÔTES ET NOS HÔTESSES SONT FORMIDABLES !



Katleen Lievens
Responsable des hôtes & hôtesses
Hôtesse du quartier NORTHWEST

Je suis Katleen, mariée et maman de deux ados.

Une fois, (je suis belge !), on m'a dit que l'expatriation est un art. J'avoue que pour réussir son expatriation la créativité est bienvenue !

Cela fait vingt ans que j'ai quitté la Belgique avec mon mari pour notre aventure autour du monde. Nous avons vécu dans sept pays différents.

Bien que je soit architecte et artiste dans l'âme, chaque changement me fait sortir de ma zone de confort et demande un effort pour s'intégrer et se réinventer.

C'est pour cela que j'apprécie beaucoup les 'Accueils' autour du monde qui aident les nouveaux à s'installer et à s'intégrer dans le pays.

Se retrouver entre francophones et partager la même culture fait un bien fou au milieu de l'inconnu.

Je suis ravie de faire partie de cette belle association qu'est Houston Accueil, en tant qu'hôtesse d'accueil et depuis la rentrée en tant que responsable des Hôtes/Hôtes. Ce rôle me donne l'occasion de rendre à mon tour ce que j'ai reçu et d'œuvrer au bien-être des nouveaux arrivants de mon quartier.

Katleen

Article publié dans le Journal Avril 2022.

NOS HÔTES ET HÔTESES SONT FORMIDABLES !

QUARTIER NORTHWEST

Bienvenue à Bertrand THIERRY

Parents de deux enfants, Houston est notre première expatriation en famille et est, pour moi, une pause dans mon métier de chercheur.

Lors de notre emménagement au Texas, la communauté française et Houston Accueil ont grandement facilité notre insertion. C'est donc tout naturellement que je compte m'investir dans Houston Accueil en tant qu'hôte de quartier afin d'aider à mon tour les familles qui emménagent à H-Town et de consolider les liens de cette communauté si bienveillante

Bertrand



Je m'appelle Karolina. Je suis française et polonaise, maman de deux enfants et j'habite à Houston depuis un an. Je suis ravie de faire partie du groupe d'accueil NorthWest.

J'espère faire de nouvelles connaissances et, avec le reste de notre groupe créer des activités et des événements intéressants.

Je suis photographe et cet art d'image reste toujours profondément dans mon cœur.

Je suis une grande fan de rock aussi bien que du swing et funk, folle de pâtisserie et curieuse de découvrir les différentes saveurs du monde.

Karolina

QUARTIER - NORTHWEST

Bienvenue à Karolina NIETO



L'arrivée à Houston était loin d'être une évidence pour moi. Après deux précédentes expatriations à Cleveland et à Aberdeen, j'étais confortablement installée à St Germain en Laye, les enfants au lycée international, une maison en centre ville, la forêt comme jardin et un job sympa. J'avais de Houston l'image d'une jungle effrayante et peu chaleureuse, assez inhumaine. Houston Accueil et une certaine Constance (Hôtesse) ont fait toute la différence avant même que je débarque. J'ai trouvé de la variété dans les activités, renouant avec la belote de mes années lycée, des copains pour Paul, 9 ans et des baby-sittings pour Ariane, 16 ans, mais surtout des rencontres formidables, des soirées conviviales, des échanges authentiques et énormément de solidarité. Aussi, il m'a semblé très naturel de contribuer aussi, à ma façon et avec ce que je peux offrir : maquillage des tous petits pour les célébrations d'halloween ou de pâques, pétanque pour retrouver mes racines provençales et surtout, aider chacun et chacune, lors de son arrivée à trouver ses marques au plus vite dans Energy Corridor.

Mireille, Hôtesse et Responsable de l'activité Pétanque

QUARTIER WESTCHASE
Bienvenue à Mireille LEFRANC



QUARTIER CENTER
Bienvenue à Karen JAKUBOWICZ

Depuis onze ans à Houston, mes filles étant toutes parties de la maison, je suis en train de monter mon activité de mosaïste.

Je suis ravie de prendre le rôle d'hôtesse au sein de Houston Accueil avec Delphine Cam et Tiphaine Lemasson afin d'animer diverses activités tout au long de cette année.

Karen



CAFÉ DES NOUVEAUX - Le 9 septembre

Bienvenue à H-TOWN !

Il faisait bon se rencontrer autour d'un café, pour faire connaissance, et accueillir les nouveaux arrivants à Houston, présenter l'Association et répondre aux questions.

Un grand merci à Yvonamor Palix pour l'accueil.



vie associative





Ils étaient bien au rendez-vous, les fameux alligators ! Il paraît qu'il y en a plus de 250 dans le parc. On a ainsi pu les voir, et même les toucher ! Certains enfants ont eu peur, d'autres étaient surpris, d'autres voulaient en savoir plus. On a tous passé un excellent moment en famille, pique-nique, et balades !

Vous savez par exemple, combien de temps un alligator peut-il rester sous l'eau ? Facilement 20 à 30 minutes et de 1 à 24 heures si nécessaire et si les conditions sont bonnes et en se préparant lentement pour ces longues périodes

Savez-vous quand les alligators ont-ils leurs bébés ? L'accouplement a lieu en mai, juin. La construction du nid a lieu fin juin, début juillet. L'éclosion a lieu environ 60 à 70 jours plus tard, de la fin août à mi-septembre.

Combien d'œufs pond une femelle alligator ? Et bien, entre 20 et 60 œufs selon sa taille avec une moyenne de 30 à 40. Cependant, seul un bébé alligator sur 100 environ vit jusqu'à un mètre de long. Les poissons, les tortues, les grenouilles, les serpents, et les oiseaux les mangent. Alors, après, ceux qui survivent, se vengent ! Attention !

**À LA RENCONTRE DES ALLIGATORS AU PARC
REGIONAL DE BRAZOS BEND -
Le 18 septembre**



vie associative





APÉRO DE RENTRÉE - Le 23 Septembre au Firetruck Parc.

Quel bonheur de se retrouver, de papoter entre amis, de rencontrer de nouvelles personnes, de partager avec notre Consule Générale, Valérie Baraban, que nous remercions très chaleureusement de sa présence, accompagnée de Mathieu Rouleau, notre vice-consul.

La soirée était délicieuse ! Merci à tous pour votre participation et à toutes les personnes qui nous ont aidé pour faire de cette soirée un vrai moment de convivialité au sein de la communauté française.





vie associative





Un grand merci à tous les représentants des associations et des activités présents : La paroisse catholique, SOS French in Texas, Houston Alsace, Happy Hour, Houston Accueil Pro, la Conversation Espagnole, la Belote Coinchée, Miel et Épices, Self-Défense, Le Tarot en Soirée, Tarot Détente en Matinée, Soirée Jeux, Gravel Bike et Cool Running, Le Café D'accueil et de Rencontres.





vie associative



Un remerciement tout spécial à Andrew et Louis Shaw pour leur aide. Service impeccable et toujours avec le sourire. Bravo !





LE CAFÉ DES BÉNÉVOLES - Le 13 octobre à la Résidence consulaire

Anciens, nouveaux, actifs ou occasionnels, les bénévoles sont l'ADN de l'Association. Avec toujours l'envie d'oeuvrer afin d'offrir à nos adhérents, un accueil chaleureux, des activités variées, en soirée, dans la journée, le week end, pour les grands et les petits. Un grand merci à Valérie Baraban, notre Consule Générale, pour son accueil, son soutien infaillible et la reconnaissance du travail de tous les bénévoles au sein de l'Association. Bravo !



vie associative



Séance Yoga avec Hamida à Memorial le 20 Septembre.

Le bonheur....



Le belote coinchée du 16 Septembre. Merci à Didier pour l'accueil ! Toujours une excellente ambiance !

Café organisé le 16 Septembre dans le Quartier WEST par les formidables hôtesses, Delphine Cam, Karen Jakubowicz et Tiphaine Lemasson.

Merci à Bénédicte Fiévet pour son accueil.



Un avant-goût d'Halloween dans le quartier Center. Wine & Cheese organisé le 26 Octobre. par les hôtesses du quartier.

Merci à Eve Proust, Florence Shaw, et Aliya Sedighzadeh, les formidables hôtesses du quartier CENTER.



culture

CONVERSATION FRANCO-ESPAGNOLE

Entretenir votre espagnol et partager la culture française.

1 et 3^{ème} mardi 10h -13h.

Dinorah Koester
713-391-4145
conversationespagnole@houstonaccueil.org

VISITE GUIDÉES AU MFAH

Venez écouter Anne Breux raconter l'architecture, les expositions, l'histoire, et tous les secrets du musée ! Une visite par mois le vendredi matin à 11h15.

Elodie Ricolfi
832.914.0564
Elodie.ricolfi@gmail.com

TAROT DÉTENTE EN MATINÉE

Un mercredi sur deux en alternance avec le Mah-Jong. L'activité est suivie d'un déjeuner.

Francoise Dolliazal
281-870-1902
dolliazal@hotmail.com
tarotmatin@houstonaccueil.org

NEW - RENCONTRE AVEC DES ARTISTES

Stéphanie Turmel-Josek
346 254 8078

CONVERSATION ANGLAISE - ROUND TABLE

Vous souhaitez améliorer votre anglais dans une ambiance détendue.

Un mardi matin sur deux de 10h30 à 12h.

Ghislaine Belgazi
346.804.0089

VISITE AU MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE

Visite guidée avec Catherine Wintz
Le samedi matin.

Sandrine Cottreau
+ 33 7 82 04 46 05 (WhatsApp)
Cottreau.houston@gmail.com

TAROT EN SOIRÉE

Vous aimez jouer au tarot et vous amusez. Retrouvez Isabelle une fois par mois.

Isabelle Giraudet
713.449.4147

BELOTE COINCHRÉE

Le deuxième vendredi soir de chaque mois.

Didier Germain
713-997-9713

CAFÉ - BOUQUIN

Vous aimez lire et partager vos coups de cœur littéraire. C'est pour vous !

Un lundi par mois de 9h30 à 12h.

Sandrine Cottreau
+ 33 7 82 04 46 05 (WhatsApp)

LES NOCTURNES AU MFAH

Visites en soirée des collections permanentes du musée avec Catherine Wintz avec diner au ZAZA Museum District Restaurant

Sandrine Cottreau
+ 33 7 82 04 46 05 (WhatsApp)
Cottreau.houston@gmail.com

BIBLIOTHÈQUE DE PRÊT

Le lycée International de Houston (LIH) met à disposition sa bibliothèque et accueille les ouvrages de l'association.

Le 1er et le 3^{ème} samedi de chaque mois de 11h à 12h sur RDV.

Evelyne Leake
832 248 6701
evleake@gmail.com

GROUPE DE CONVERSATION INTERNATIONALE FRANÇAIS-ANGLAIS

Le 2^{ème} et 4^{ème} jeudi de chaque mois sur RDV.

Sandrine Cottreau
+ 33 7 82 04 46 05 (WhatsApp)
Cottreau.houston@gmail.com

Sandy Haffern
832.767.9036

JEUX



MAH-JONG

Jeu de société chinois qui se joue à 4 joueurs par table. **Deux mercredis par mois** en alternance avec le tarot détente, de 10h à 14h, avec déjeuner préparé par les joueurs.

Ling Guerin
281-912-5634
lingguerin@yahoo.fr

TEXAS HOLD'EM POKER

Initiation au Texas Hold'Em ou tournoi pour les meilleurs. Venez jouer avec nous et apprendre à bluffer pour devenir un as du Poker.

Alain et Sandrine Cottreau
Inscription sur le site.

SOIREE JEUX

Retrouvons-nous tous les derniers samedis du mois en soirée, autour d'un ou plusieurs jeux. La plupart sont des jeux de plateau.

Natalia Vedrenne
346 442 3508
nvedrenne@yahoo.fr

Avec Nadine et Maxine Lepoupon



Découvrez Awty! Découvrez le monde!

Les demandes d'inscription pour le programme français sont acceptées tout au long de l'année.

Depuis son association avec la Mission laïque française en 1987, Awty n'a cessé de servir les familles françaises, facilitant leur expérience internationale tout en faisant rayonner la culture française.

100% de réussite au bac français depuis plus de 20 ans.

Venez voir par vous-même...

www.awty.org



The Awty International School
Houston

ACTUALITÉ



Valérie Baraban, Consule Générale de France à Houston

Membres de la communauté française dans la circonscription de Houston, résidents, expatriés, de passage, vous pourrez, à un moment ou à un autre de votre séjour, vous interroger sur vos droits, être concernés par des procédures relevant de juridictions françaises ou américaines, ou encore être confrontés, pour vous ou vos proches, à des situations de privation de liberté.

Votre consulat pourra vous renseigner et vous aider à vous orienter. Il pourra notifier des actes judiciaires et extrajudiciaires ou faire des démarches à la demande des autorités judiciaires françaises. Aux détenus français incarcérés dans la circonscription et aux personnes vulnérables (mineurs et majeurs protégés), il apportera une protection consulaire. En revanche, il ne pourra intervenir dans une procédure judiciaire qui vous concerne, ni jouer un rôle de représentation en justice au bénéfice d'un ressortissant français.

Le conseil juridique

Droit de l'immigration, droit de la famille, droit fiscal, droit commercial, droit des sociétés... Il existe bien des situations dans lesquelles vous pourrez être amenés à vous interroger sur vos

droits et les juridictions compétentes. Certains de nos concitoyens pensent que la représentation française pourra régler toute difficulté d'ordre juridique ou judiciaire qu'ils rencontreront sur le territoire américain ; ils contactent alors leur consulat ou le magistrat de liaison basé à l'Ambassade de France à Washington. Il y a là une confusion qu'il importe de lever pour éviter les frustrations ! Ni le consulat ni le magistrat de liaison ne peuvent jouer le rôle d'avocat-conseil des Français de l'étranger.

Il est vrai que les cabinets d'avocats ou de conseil juridique pratiquent une tarification tellement élevée aux États-Unis qu'ils s'avèrent difficilement accessibles. Mais il est possible, le cas échéant, de vous adresser à certains organismes, publics ou privés, capables de prodiguer d'utiles conseils, voire d'offrir une assistance juridique dans certains domaines.

En première approche, vous trouverez sur le site du consulat une liste, purement indicative, d'avocats et de traducteurs assermentés. Le tissu associatif français à Houston pourra vous guider, notamment Houston Accueil et l'organisme d'entraide et de solidarité Soutien Objectif Solidaires (SOS) French in Texas.



La notification d'actes judiciaires et autres démarches

De nombreux actes en matière civile, commerciale, fiscale ou pénale sont appelés à être remis à des personnes ou sociétés résidant à l'étranger. Il peut s'agir d'actes judiciaires concernant directement une instance judiciaire (assignations, citations à comparaître, ordonnances, jugements, arrêts, etc.) ou d'actes extrajudiciaires tendant à l'exercice ou à la conservation d'un droit en dehors de toute instance judiciaire (commandements, mise en demeure, oppositions, etc.). Ces notifications ont des conséquences juridiques importantes (déclenchement de certains délais, ouverture de voies de recours, etc.) et répondent à des procédures strictes. Lorsque l'intervention des services du ministère de l'Europe et des affaires étrangères est requise, l'autorité consulaire peut dans certains cas être chargée de notifier directement le ressortissant français concerné.

En lien avec le magistrat de liaison à Washington, votre consulat peut être saisi par des juridictions françaises pour organiser la convocation de témoins, parties civiles ou experts pour des auditions dans des procédures civiles (par exemple, des procédures de divorce), voire, à titre plus exceptionnel, dans des procédures pénales.

La protection consulaire

La notion française de détention couvre tous les cas de privation de liberté (garde à vue, rétention administrative, détention provisoire, détention en exécution d'une condamnation, hospitalisation sans consentement).

Le consulat assure une protection consulaire aux détenus français incarcérés dans la circonscription.

La protection consulaire consiste à : (1) s'assurer des conditions de détention, des conditions matérielles et de l'état de santé du détenu. Le consulat intervient si besoin auprès des autorités pénitentiaires locales ; (2) faire des visites consulaires auprès du détenu, assurer un soutien à la famille aux États-Unis, partager l'information avec le ministère de l'Europe et des affaires étrangères qui échange avec la famille du détenu en France. Notez que les arrestations ou incarcérations ne sont signalées à la famille des intéressés qu'avec le consentement de ces derniers ; (3) s'assurer du respect du droit du détenu.

Le consulat veille à ce que ce dernier ait accès à un avocat et, dans certains cas particuliers, assiste comme observateur aux audiences.

Concrètement, le consulat pourra : (1) rendre visite au détenu, sous réserve que celui-ci y consente, et après que les autorités pénitentiaires auront



ACTUALITÉ

délivré le permis de visite ou de communication sollicité par le Consulat ; (2) veiller aux conditions de détention et à la prise en charge par les autorités pénitentiaires d'éventuels problèmes de santé ; (3) assurer un suivi de la procédure judiciaire ; (4) à titre exceptionnel, et dans certaines conditions, acheminer des médicaments ; (5) renseigner les familles sur les possibilités de transferts de fond. Notez que le consulat ou le ministère de l'Europe et des affaires étrangères pourra proposer aux familles le transfert de fonds par voie de chancellerie s'il n'existe pas d'autres possibilités pour envoyer de l'argent au détenu. Pour mémoire, ces transferts ont pour seul objet l'entretien quotidien du détenu ; ils ne peuvent pas servir au paiement d'honoraires d'avocat, d'amende ou de frais de voyage.

En revanche, en vertu du principe d'indépendance de la justice, le consulat ne pourra pas intervenir dans la procédure judiciaire. Il ne pourra donc pas : (1) soustraire un ressortissant à la justice locale ; (2) intervenir dans le cours de la procédure judiciaire, y compris afin de soutenir des demandes d'aménagement de peine ou empêcher des extraditions ; (3) assurer la défense d'un ressortissant ; (4) fournir les références d'un avocat et en garantir la qualité ; (5) financer des dépenses impliquées par la détention ;

(6) se porter garant ou caution pour un ressortissant ; (7) procurer des pièces du dossier ou assurer leur traduction ; (8) héberger dans ses locaux un détenu placé sous contrôle judiciaire.

Les frais de justice sont à la charge du détenu ou de sa famille, jamais à la charge du budget de l'État. Si le détenu n'a pas les moyens de rétribuer un avocat, il peut demander auprès des autorités de justice locales compétentes à bénéficier de l'aide juridictionnelle, si celle-ci est prévue par la législation locale (ce qui est généralement le cas). Préalablement à toute demande d'aide financière, le détenu doit faire appel à la solidarité de sa famille ou de ses proches. Pour ce faire, le consulat peut recueillir auprès du détenu les coordonnées des personnes susceptibles de lui venir en aide et communiquer les informations au ministère de l'Europe et des affaires étrangères.

Le transfèrement consiste à permettre à un détenu condamné à l'étranger d'exécuter le restant de sa peine dans son pays d'origine ou dans son pays de résidence habituelle. Il vise à favoriser la réinsertion sociale du détenu dans la perspective de sa libération. En pratique, le détenu doit faire sa demande directement auprès des autorités américaines ; il peut doubler cette démarche d'une demande adressée au ministère de la Justice français (laquelle peut être transmise



par les services consulaires). La décision de transfèrement nécessite le double accord : (1) des autorités américaines (étatiques ou fédérales, selon que le détenu a été condamné par une juridiction locale ou fédérale) ; et (2) du ministère de la Justice français, puisque le détenu transféré a vocation à être accueilli au sein d'une prison française. Le transfèrement n'est pas de droit, et n'est accordé par les autorités américaines qu'au vu d'un certain nombre de critères stricts, à l'issue de procédures qui peuvent être très longues.

L'association (Re)lier travaille étroitement avec votre consulat pour apporter son soutien, en complément de la protection consulaire, à nos concitoyens privés de liberté.

Le droit de la famille

Enfin, même si la compétence en matière d'état civil est détenue par le consulat général de France à Los Angeles pour tous les États de l'Ouest (y compris le Texas, l'Oklahoma et l'Arkansas), votre consulat vous accompagne dans les moments importants de votre vie et celle de vos proches. Nous enregistrons les PACS, remettons les livrets de nationalité, accomplissons les démarches administratives pour les transports de corps ou de cendres, répondons à vos questions en matière d'adoption, de gestation pour autrui, etc.

Pour conclure, un ultime conseil : si cela n'est déjà fait, procédez à votre inscription consulaire sur le registre des Français établis hors de France : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F33307>.

Cette démarche simple et gratuite s'avèrera essentielle en cas de crise (votre consulat servant de relais entre la communauté française et les autorités locales). C'est la condition d'accès à certains soutiens de l'état français (affaires sociales, bourses scolaires). Enfin, l'inscription ouvre droit à des tarifs préférentiels sur certains actes administratifs effectués par votre consulat.

Contactez-nous ! L'équipe du consulat sera heureuse de vous recevoir et de vous servir.

Valérie Baraban



Le Dr Catherine L. Karmel, MD est connue comme étant la gynécologue globale parce qu'elle traite la personne dans son ensemble et pas seulement les symptômes. Elle intègre les aspects physiques, émotionnels et spirituels d'un patient dans son traitement et son diagnostic.

De l'adolescence à la ménopause.

Contactez-Nous

📞 713-520-9580



Marie Nicolas - Doula

Accompagnement prénatal, à la naissance et post-partum.

Accompagner les futures et nouvelles mères tout au long de leur expérience maternelle afin d'adoucir leur transition vers la maternité.



MARIE NICOLAS

Doula Certifiée CAPPA



📞 832-520-5621

✉️ marie.nicolas.doula@gmail.com

🌐 www.marie-nicolas-doula.com





LE JARDIN BOTANIQUE

Article rédigé par Sandra Bégu



Jolie découverte! Le jardin botanique de Houston fête ses deux ans d'ouverture. C'est un véritable havre de paix au sud-est de la ville. Il y a deux sections dans le jardin bien distinctes. À l'entrée, la fontaine de bienvenue est entourée de plantes aquatiques et offre une pièce d'eau. Le « Global Collection Garden » comprend des zones tropicales, subtropicales et arides s'étendant sur trois acres. On déambule sur des sentiers ombragés, au travers d'une mosaïque de petits jardins. Belle collection de cactus et autres plantes arides. C'est la partie la plus intéressante du jardin et la plus agréable. On trouve aussi en revenant sur ses pas, un petit jardin culinaire avec des plantes comestibles et médicinales. On passe dans la pinède. On traverse «Le Woodland Glade » avec son champ de magnolias. Au nord du parc, après avoir traversé le pont, on accède à un petit jardin pour les enfants au bord d'un étang où des sculptures en lego (Cf. page suivante) ont été installées dans le cadre d'une installation temporaire. Il y a de nombreux évènements et ateliers organisés. N'hésitez pas à venir vous balader (chiens interdits). Je recommande une visite avec un botaniste car il y a très peu d'explications fournies.

Bonne promenade !







Arnaud M. DeBuyl, DDS, FAGD

24022 Cinco Village Center Blvd.

Suite 200

Katy, TX 77494

(Just past LaCentera Shopping Ctr.)

281-392-9251

If you and your family value personalized, quality care, we offer the finest in comprehensive cosmetic dentistry in a pleasant and relaxing atmosphere.

www.CincoRanchDentist.com

LILIANE M. HAY, M.D., F.A.A.P.
BOARD CERTIFIED PEDIATRICIAN



Dr Hay a obtenu son diplôme de pédiatrie à Yale University.

Pédiatre certifiée par l'American Board, Dr Hay possède plus de 21 ans d'expérience dont 3 ans passés aux urgences du *Texas Children's Hospital*.

Dr. Hay et son équipe parlent anglais, français, espagnol et arabe.



915 Gessner, Suite 985, Houston, TX 77024

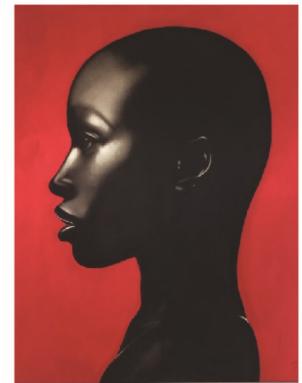
Office : 713 461 9100 Fax : 713 461 0176

lhay@haymd.com

www.memorialcitypediatrics.com

-Expert en art contemporain et deuxième marché
-Expositions thématiques « curated »
-Accrochage et l'emplacement de vos œuvres.
-Cours d'art en Français inscriptions pour 2023.

À bientôt!



Yvonamor Palix Fine Arts chez ARTÍQUE
1024 Studewood St.
Houston Heights 77008.

www.ypalixart.com / 281 467 6065 /
IG & FB: ypalixart.com





FRÉDÉRIC PIERUCCI
avec Matthieu Aron

DU temps pour lire

A lire absolument ! Un roman passionnant qui nous plonge dans la vie carcérale, et le système judiciaire américain sous fond de guerre économique entre les européens et les américains.

L'histoire est vraie, racontée par un homme qui a passé plus de deux ans en prison dont quatorze mois dans une prison américaine de haute sécurité. Frédéric Pierucci, la quarantaine, marié, quatre enfants, haut cadre chez Alstom, a été arrêté le 14 avril 2013 à sa descente d'avion à New York par le FBI. Le FBI considère qu'Alstom a commis des actes de corruption dans le cadre de la construction d'une centrale électrique en Indonésie. Menotté, le vertige et la descente aux enfers commencent et durera cinq années (et le reste de sa vie).

On apprend qu'Alstom était sous investigation de la part des autorités américaines depuis plus de trois ans en vertu de la loi fédérale américaine datant de 1977 de lutte contre la corruption ('FCPA'). Elle sanctionne tout acte de corruption d'agents publics à l'étranger. Cette

LE PIÈGE AMÉRICAIN

L'OTAGE DE LA PLUS GRANDE ENTREPRISE DE DÉSTABILISATION ÉCONOMIQUE TÉMOIGNE

PRIX LITTÉRAIRE
NOUVEAUX
DROITS DE L'HOMME 2019

JC Lattès

loi n'a pas été utilisée pendant plus de 25 ans et à partir de 2005, elle devient une arme brandie à l'encontre de sociétés européennes. C'est bien parce qu' Alstom n'est pas coopérante que les autorités vont s'en prendre, sans précédent à cet homme. Il se retrouve l'otage d'un système qui va le dépasser.

Il faut comprendre que les autorités américaines considèrent que le moindre lien avec les États-Unis, cotation en bourse de la maison-mère, contrats payés en dollars, utilisation d'une boîte mail américaine, les autorise à agir. C'est ce qu'on appelle dans le jargon juridique, "l'extraterritorialité des lois".

Ce roman est un véritable roman d'espionnage. Les autorités américaines ont ainsi obtenu un grand nombre de preuves (documents, enregistrements audio) via un infiltré travaillant pour le célèbre D.O.J. (Department of Justice). Si, si...



Il se retrouve lâché par son entreprise et le grand patron de l'époque, lequel négocie secrètement la vente d'une partie de son entreprise à General Electric (société américaine). Serait-ce une façon d'échapper aux procureurs américains ? Le livre évoque même la possibilité que ce serait General Electric qui aurait fait passer des informations au D.O.J. Incroyable ! Tout est possible en matière de concurrence !

On lui demande de verser une somme de 400 000 dollars pour une liberté sous caution (pièce angulaire du système judiciaire américain) et de trouver un ou plusieurs américains qui accepteraient de donner leurs maisons en caution. Facile !

Ensuite, la mécanique se met en marche afin que le prévenu plaide coupable, à défaut, un long séjour en prison sera imposé avant un jugement. Mais, en plaidant coupable, les frais d'avocat (hallucinants dans un tel dossier) ne seront pas pris en charge par Alstom. Un vrai dilemme.

Et les politiques dans tout cela ?

Le 17 septembre 2014, cet homme atterrit à Paris, 493 jours après son arrestation, en liberté conditionnelle. Une nouvelle vie commence. Il

montera une structure de conseil auprès des entreprises pour sensibiliser les dirigeants français et les politiques sur les pratiques américaines et sur la nécessité de faire évoluer la loi française en matière de lutte contre la corruption. Il écrira un livre, animera des conférences, des vidéos. Mais le 25 septembre 2017, il est condamné à une peine supplémentaire de douze mois, et c'est le retour en prison aux États-Unis. Il reviendra définitivement en France en 2018.

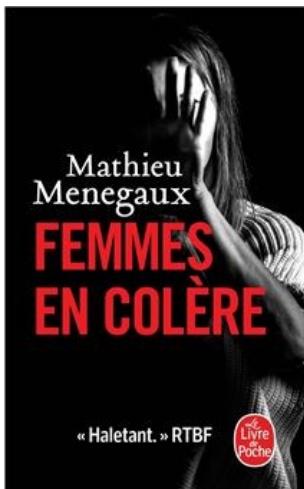
Au final, Alstom a plaidé coupable de ces accusations de corruption et a accepté de payer une amende record de 772 millions de dollars, ce qui constitue la plus lourde amende jamais infligée dans toute l'histoire des États-Unis dans une affaire de corruption. La justice a reconnu qu'il y avait tout un système de corruption en place, planifié et codifié sur plus de dix ans.

La description du système carcéral américain vous donnera la chaire de poule, et pourtant tout est vrai. Rien ne lui sera épargné.

Cet homme aura ainsi été confronté à l'injustice, la violence, la peur, la solitude, le mensonge, l'abandon.

Un livre qu'on ne lâche pas.

Sandra



Voilà un court roman qui se lit d'une traite, captivant d'un point de vue légal et moral.

Mais qu'a bien pu faire cette femme, Mathilde Collignon, mère de deux jeunes filles, divorcée, gynécologue, pour avoir passé trois ans en prison au moment où commence le roman et encourir une possible peine de vingt ans. Elle a avoué son crime, d'une extrême violence.

Cour d'assises de Rennes, juin 2020. Le président de la cour invite le jury composé de trois magistrats et six jurés non professionnels à se prononcer sur le sort de cette femme, tant sur sa culpabilité, que sur sa peine. Il faut juger les faits, rien que les faits.

On se trouve au centre des délibérations et cela est passionnant. On voit comment la justice fonctionne, ce qui se passe dans la tête des jurés, l'influence des magistrats professionnels.

Le roman alterne entre son témoignage à elle, depuis sa cellule, en attendant le verdict, et le huit clos de la chambre des délibérations.

Le roman se déroule dans l'ère du #MeToo. Certains y verront un roman sur la violence faite aux femmes et la vengeance. D'autres, un volet sur le déroulement d'un procès.

Il y a trois questions importantes évoquées dans ce livre, toutes d'actualité qui nous poussent à réfléchir. Ainsi, peut-on se faire justice soi-même, sous prétexte que la justice et la police ne feraient pas leur travail ? Doit-on garder un jury populaire, acquis de la Révolution française ou professionnaliser les assises ? En dernier lieu, peut-on juger sans tenir compte des réseaux sociaux, des médias, de la société qui gronde ?

On apprend dans ce petit livre plein de choses sur le système français, et par comparaison, avec le système américain. Instructif. Par exemple, aux États-Unis, le jury est livré à lui-même et doit aboutir à un verdict unanime dans 48 des 50 états. En France, l'unanimité n'est pas requise. Une majorité des deux tiers suffit en première instance.

Le titre est un clin d'œil au film de Sidney Lumet de 1957 « 12 Angry Men » avec Henri Fonda. Un classique du cinéma américain. À voir absolument..

Sandra



HOUSTON'S FAMILY SPORTS FITNESS CLUB

JOIN CLUB WESTSIDE TODAY!

Within bustling Houston, find a perfect escape for the whole family: Club Westside, the resort-style community club that serves as your own 16-acre paradise. Break a sweat at our fitness center, make a splash at our private waterpark, get social at our annual complimentary social events, or bring the kids by our innovative Family Zone fun center.

INDOOR SPORTS
FACILITY

FREE CHILD CARE

ANIMAL
EXPERIENCES

GROUP EXERCISE
CLASSES

STATE-OF-THE-ART
FITNESS

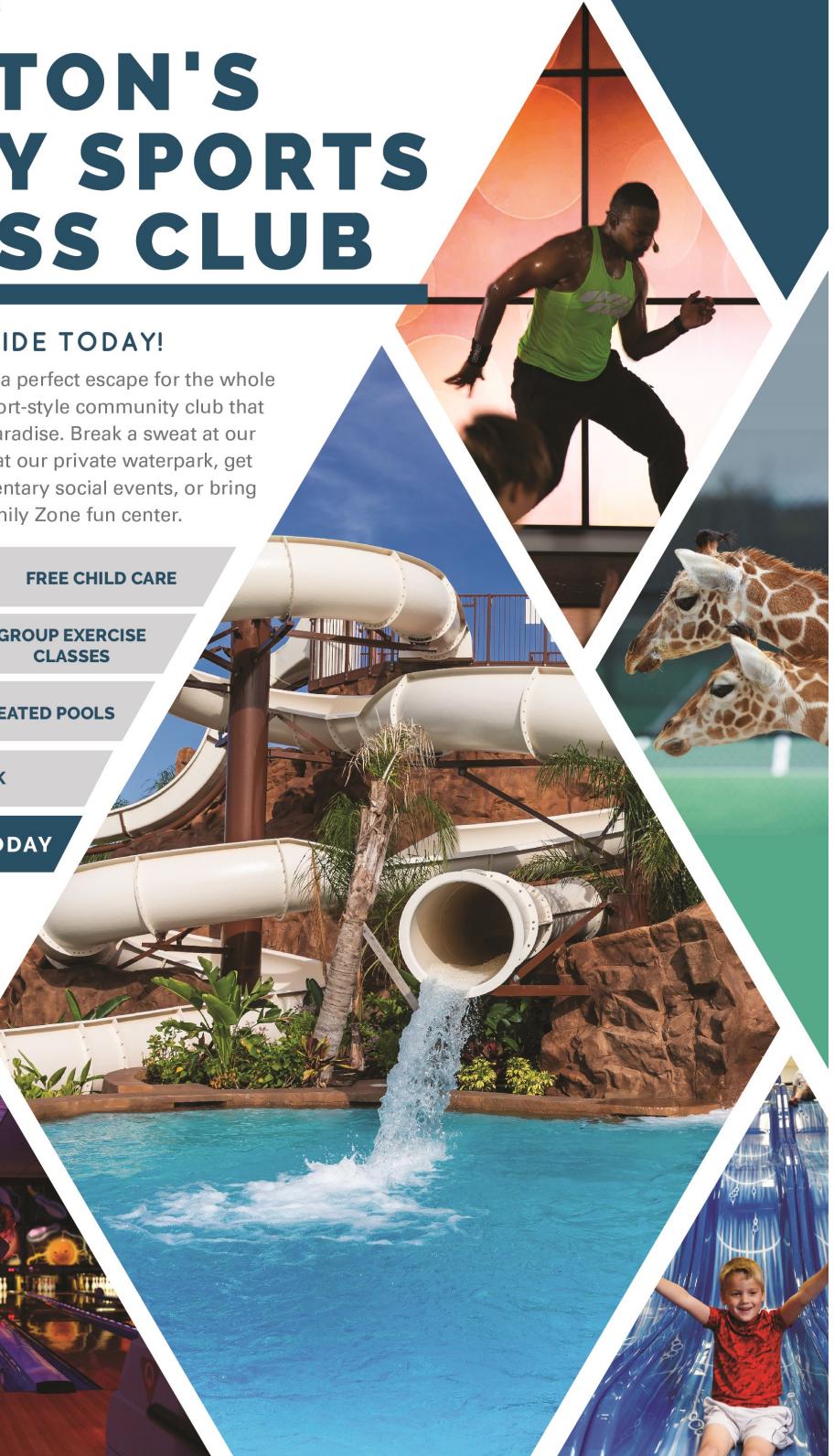
3 HEATED POOLS

2-ACRE WATERPARK

SCHEDULE A TOUR TODAY

CLUBWESTSIDE.COM

713.783.1620





La peine capitale

Article rédigé par Thomas Harms, journaliste et correspondant local de RFI et France Info

Accusée d'avoir tuée sa fille de deux ans, Mélissa Lucio a été condamnée à mort, il y a quatorze ans. Son exécution était prévue le 27 avril dernier. Une mobilisation rare a permis un sursis in extremis et la réouverture de l'enquête sur la condamnation à mort de cette femme de cinquante-trois ans, mère de quatorze enfants, issue d'une famille pauvre et première femme d'origine hispanique dans le couloir de la mort au Texas.

Gloria s'affaire à la table de presse installée un peu à l'abri du soleil, dans un parc du centre de Houston. Les autres militantes vont s'installer près de la route avec leur pancartes "*Save Melissa Lucio*" (*Stop à l'exécution*). Elles participent à un rassemblement pour réclamer la grâce de Mélissa, quelques jours avant le jour prévu pour son injection létale.

Gloria Rubac est enseignante à la retraite, mais à soixante-quinze ans, elle continue de travailler à mi-temps. Elle est employée par le syndicat des enseignants pour former ses collègues au syndicalisme. Militante abolitionniste, elle dirige la coalition pour

l'abolition de la peine de mort au Texas. Cette petite grand-mère blonde, à l'œil rieur, infatigable, était deux jours plus tôt, témoin de la mise à mort de Carl Buitont.

Le Texas a ainsi exécuté le 21 avril dernier son plus vieux condamné à mort; Carl Buitont. Il a été exécuté à soixante-huit ans après avoir passé trente-deux années en prison. Il avait été reconnu coupable d'avoir tué un policier lors d'une banale infraction routière à Houston. Un acte qui rend impossible tout pardon au Texas. D'ailleurs, des anciens membres des forces de sécurité devenus membres de gangs de motards l'ont poursuivi jusque dans sa mort en pétaradant sous la chambre d'exécution dans le pénitencier de Huntsville : «*Justice is served*», (*la justice est rendue*) diront-ils alors.

Mais Gloria a quand même le sourire. Le cas de Mélissa Lucio lui donne de l'espoir. «*Je suis militante abolitionniste depuis 1982, et je n'ai jamais vu un mouvement aussi vaste et qui ne cesse de grandir. Je sais que les Texans sont optimistes et pensent toujours qu'un*



condamné ne va pas être exécuté. Mais là, j'y crois ! ».

Tout commence en février 2007. Mariah, une gamine de deux ans est retrouvée inconsciente chez elle et ne peut être réanimée. Sur place, sont présents, ses onze frères et soeurs, et sa mère, enceinte de jumeaux. Mariah serait tombée d'un escalier deux jours avant son décès selon la famille.

Mélissa est arrêtée immédiatement après la venue des services de secours chez elle, lesquels constatent le décès de sa fille.

Les marques sur le corps de l'enfant conduisent la police à considérer qu'il s'agit d'un homicide. La médecine légale précisera que le décès est dû à un choc violent sur la tête de l'enfant. Lors de son interrogatoire, Mélissa Lucio nie une centaine de fois l'avoir poussée. Cette séquence, filmée, a été diffusée dans le documentaire « L'État du Texas contre Mélissa », diffusé sur la plateforme Hulu, et récemment sur la chaîne Canal +, réalisée par Sabrina Van Tassel. On y voit l'agressivité des policiers, la domination qu'ils exercent sur elle. Ils lui ordonnent d'avouer de mauvais traitements et l'infanticide, sans quoi, elle ne reverra plus ses enfants. Or Mélissa Lucio a subi la violence des hommes, comme l'explique son avocate Sandra Babcock. « *Mélissa est une femme qui*

a beaucoup souffert dans sa vie. Elle a subi des abus sexuels, elle a souffert de violences conjugales, elle a reçu de mauvais traitements quand elle était enfant. Elle est donc prédisposée à se plier à la police. Aussi après des heures et des heures d'interrogatoire, et après avoir clamé plus de cent fois qu'elle était innocente, elle a abandonné. »

Mélissa Lucio craque et avoue finalement avoir fessé et mordu sa fille. Le procureur Armando Villalobo considère ces aveux comme une confession de meurtre, et réclame la peine de mort. Le jury va suivre le procureur, sans avoir entendu un seul de ses treize autres enfants dont certains ont assisté à la chute de leur sœur, ni même un expert médical.

*« Dans cette affaire, il y a tellement de choses qui clochent », explique Gloria Rubac. « *La petite fille qui est décédée, avait deux parents, mais le père n'a été condamné qu'à quatre ans de prison, malgré plusieurs signalements pour violences conjugales.* »*

Le procureur Armando Villalobo voulait profiter de cette affaire pour se refaire une réputation et satisfaire sa base électorale pour de futurs scrutins. Il est depuis 2014 en prison où il purge une peine de treize ans de réclusion pour corruption ! Aujourd'hui, cinq des douze jurés, qui à l'époque avaient suivi ses recommandations, réclament



un nouveau procès considérant avoir commis une erreur.

Cette affaire a été beaucoup médiatisée et Mélissa Lucio a reçu beaucoup de soutien, au Texas et au-delà, et ce même de la part de personnes auxquelles on ne s'attendait pas sur le sujet. Ainsi, des stars comme Kim Kardashian, mais aussi la majorité des représentants et sénateurs du Texas dont une bonne partie de républicains, l'ont soutenue. Le combat pour Mélissa Lucio est d'ailleurs désormais en partie conduit par l'élu de Plano, Jeff Leach. Celui-ci est un conservateur, très religieux, anti-avortement et a été pendant très longtemps, partisan de la peine de mort.

Un rassemblement a été organisé dans plus de seize grandes villes du pays, dont Houston le 23 avril dernier, quatre jours avant l'exécution programmée. Étaient présents des membres de la famille de Mélissa Lucio, quelques activistes et les infatigables du combat contre la peine de mort, comme Gloria Rubac. *“J'ai été militante contre la guerre du Viêtnam et j'ai grandi avec les mouvements pour les droits civiques, d'ailleurs mes enfants sont métisses. Je pense que la peine capitale n'est que la prolongation des lynchages qui ont suivis la fin de l'esclavage. Dans le couloir de la mort,*

ne se trouvent quasiment que des gens de couleur. Ils sont jugés en fonction de leur couleur de peau et si en plus vous êtes pauvres, vous êtes bon pour l'échafaud ! Je me suis toujours battue contre le racisme et la peine de mort en est juste, l'extension.”

Deux jours après ce rassemblement, l'instinct de Gloria Rubac n'est pas démenti. La cour d'appel criminelle du Texas a suspendu l'exécution de Mélissa Lucio. La cour a été même plus loin, et a ordonné que la justice rouvre le dossier et étudie les preuves scientifiques dont l'accusation avait bloqué la présentation lors du procès quinze ans plus tôt.

La cour a ordonné également de revoir les témoignages et confessions utilisés par le procureur, qualifiés de potentiellement mensongers ou obtenus sous la contrainte. Pour autant, le combat pour Mélissa Lucio n'est pas terminé, elle est toujours en prison. Le chemin de la liberté est encore long pour faire reconnaître une erreur judiciaire.

“J'ai assisté à l'exécution d'un de mes amis (Carlos Santana) en 1993. Et il m'a fait promettre de toujours me battre pour mettre fin à la peine capitale. J'ai protesté devant la prison ou assisté à au moins quatre cents exécutions à Huntsville. Quand je n'ai plus la force



d'y aller, je me souviens de ma promesse. J'ai convaincu mon corps de ne pas mourir avant d'avoir obtenu l'abolition de la peine de mort » finit Gloria en riant.

Thomas Harms

Note: Un des protagonistes de cette affaire est réapparu récemment, Victor Escalón. C'est lui qui a interrogé Mélissa Lucio en 2007 et que l'on voit infatigable et menaçant dans le documentaire ci-dessus cité. Il lui criait «*Vous savez que vous l'avez fait. Dites-nous comment vous l'avez fait.*». Victor Escalón est devenu directeur régional du DPS, le «Department of Public Safety», dans le sud du Texas. La dernière fois qu'il a pris la parole en public, c'était lors de la tuerie de l'école élémentaire de Uvalde, où dix-neuf enfants et deux enseignants ont été tués, essayant d'expliquer pourquoi la police a attendu une heure et quinze minutes avant d'intervenir.

Le Texas est l'état qui a exécuté le plus de prisonniers depuis le rétablissement de la peine de mort en 1976 (soit 575 jusqu'en Août 2022). 190 détenus attendent actuellement dans les couloirs de la mort. Mais depuis plusieurs années, le nombre de condamnations à mort a bien baissé.

Raphaël Chenuil-Hazan le directeur de l'ONG, 'Ensemble Contre la Peine de Mort', qui était au Texas pour plaider pour la peine de mort notamment en faveur de Mélissa Lucio a évoqué le fait que l'on est dans une situation paradoxale où la peine de mort n'a jamais autant diminué depuis ces vingt dernières années. Au début des années 2000, il y avait une quarantaine d'exécutions par an, ici au Texas et cela représentait déjà la moitié des exécutions sur l'ensemble des États-Unis, puisqu'il y a eu 86 exécutions en 2000. Entre 2017 et 2021, il y a eu 35 exécutions au Texas et cette année, on peut craindre un petit retour en arrière par rapport à une tendance inexorable de baisse du nombre d'exécutions ces vingt dernières années.

Vis à vis des 27 états qui pratiquent la peine de mort, le Président des États-Unis n'a pas son mot à dire. Chaque état est indépendant au niveau judiciaire. Par contre, Donald Trump avait réinstauré l'exécution de la peine capitale au niveau fédéral (10 exécutions en 2020).

Joe Biden est revenu à la pratique antérieure. On peut être symboliquement condamné à mort au niveau fédéral, mais plus exécuté.

Et c'est aussi le cas dans 6 de ces 27 états qui condamnent encore à la peine capitale, mais ne font plus d'exécution (parmi lesquels la Floride, la Californie et l'Orégon).

Thomas Harms



Conformément à la section 19.03 du Code Pénal du Texas, les crimes suivants sont passibles de la peine capitale :

- meurtre d'un agent de la paix ou d'un pompier agissant dans l'exercice légal d'une fonction officielle et dont la personne sait qu'il est agent de la paix ou pompier ;
- meurtre lors de la commission ou de la tentative de commission d'un enlèvement, d'un cambriolage, d'un vol, d'une agression sexuelle grave, d'un incendie criminel ;
- assassiner contre rémunération ou promesse de rémunération une autre personne engagée pour commettre un meurtre ;
- meurtre commis lors d'une évasion ou d'une tentative d'évasion de prison ;
- meurtre commis par une personne incarcérée dans une prison pour une peine d'emprisonnement à perpétuité ou une peine de 99 ans pour une condamnation pour enlèvement aggravé, agression sexuelle aggravée ou vol aggravé ;
- meurtre de plus d'une personne au cours de la même opération criminelle ou au cours de différentes opérations criminelles, les meurtres étant commis en vertu du même plan ou de la même ligne de conduite ;
- meurtre d'un individu de moins de 15 ans ;
- meurtre en représailles ou en raison du service ou du statut d'un juge.

Le Journal

Hunstville, située à soixante-dix miles au nord de Houston abrite la prison d'état où se pratique les exécutions. C'est la seule au Texas et la plus vieille prison de l'état. Elle a ouvert en 1849 et emploie aujourd'hui plus de 6700 personnes. Il y a en fait sept prisons et plus de treize mille prisonniers. Il paraît que le **Musée de la Prison du Texas** est très bien fait, présentant de nombreuses expositions détaillant l'histoire du système pénitentiaire du Texas, avec un aperçu des opérations derrière les clôtures et les murs.

Comme on le sait, Bonnie et Clyde ont passé la majeure partie de leur brève carrière de hors-la-loi à fuir la loi et étaient connus pour toujours voyager avec beaucoup d'armes à feu dans leur voiture. Ils ont fait un court passage par cette prison. Vous pourrez voir le pistolet particulier, un Colt .45 nickelé, qui a été retrouvé sur les genoux de Bonnie après qu'elle et Clyde aient été abattus dans leur voiture par un groupe de six hommes de loi. L'un de ces hommes, a pris l'arme, l'a donnée à son patron (qui était le directeur de la prison de Hunstville), et qui en a fait don au musée.

Le Journal

NADIA KHAN PILATES

Pilates pour les femmes
pour la force, la souplesse, l'agilité

NadiaPilatesHouston@gmail.com

(281) 881-6180



Certifiée dans la méthode Pilates, je propose des cours particuliers dans mon studio privé entièrement équipé d'appareils de Pilates classiques situé 'Inside the Loop' Houston.
Cours au studio ou en ligne. En anglais ou en français.



REGARD SUR LES INSTITUTIONS ET CERTAINES LOIS RÉCENTES AU TEXAS.

Article rédigé par Sandra Bégu

Allez, on se plonge dans le pouvoir ou plutôt les pouvoirs, avant de vous présenter quelques lois récemment adoptées au Texas.

La Constitution du Texas divise le gouvernement de l'état en trois branches distinctes et égales. On trouve la branche exécutive, dirigée par le gouverneur, la branche législative, dirigée par la législature du Texas, qui comprend les 150 membres de la Chambre des Représentants et les 31 membres du Sénat de l'état. Sans oublier le pouvoir judiciaire, composé de la Cour Suprême du Texas et de tous les tribunaux d'état. Les trois branches sont installées à Austin. Seul le pouvoir judiciaire ne siège pas au sein du Capitole, mais juste à côté.

Commençons par le pouvoir exécutif représenté par le gouverneur. C'est le "Big Boss" ! Il a un mandat de quatre ans. L'état du Texas est un des rares états où depuis 1972, le mandat est sans limite en terme de renouvellement. Mr Greg Abbott, républicain, est 'notre' Gouverneur depuis 2015. Il est avocat de formation

et était depuis 2002 le procureur du Texas. C'est le chef de l'état du Texas. Il a le devoir de faire respecter les lois.

Parlons du pouvoir législatif, qui est bicaméral. Les membres de la Chambre des Représentants sont élus pour un mandat de deux ans et représentent des districts d'environ 113 000 habitants chacun. Les sénateurs, eux, ont un mandat de quatre ans et représentent environ 550 000 personnes chacun. La législature se réunit chaque année impaire pour rédiger de nouvelles lois et trouver des solutions aux problèmes auxquels l'État est confronté. Ce temps de réunion, qui commence le deuxième mardi de janvier et dure 140 jours, s'appelle la session ordinaire. La « 88th Legislature » commencera en janvier 2023. Il y a eu 1073 lois adoptées en 2021. Lorsqu'un projet de loi a été rédigé par un représentant ou un sénateur, il est présenté par un membre de la chambre ou du sénat dans sa propre chambre. Lorsqu'un projet de loi est adopté dans la chambre d'où il provient, une copie est ensuite envoyée à la chambre opposée



pour examen. Lorsque le projet de loi est adopté dans la chambre opposée, il est renvoyé à la chambre d'origine. Dès réception d'un projet de loi, le gouverneur dispose de dix jours pour signer le projet de loi, y apposer son veto ou lui permettre de devenir loi sans signature. Si le gouverneur met son veto au projet de loi et que la législature est toujours en session, le projet de loi est renvoyé à la chambre d'origine avec une explication des objections du gouverneur. Une majorité des deux tiers dans chaque chambre est requise pour annuler le veto. Si le gouverneur n'oppose pas son veto, ni ne signe le projet de loi dans les dix jours, le projet est adopté. Vous suivez toujours ? Je vous passe, les lectures, les amendements, les comités, etc.

On attaque le pouvoir judiciaire. Là encore le Texas est quelque peu unique. Dans cet état, il y a en fait deux cours suprêmes mais une seule porte le nom de 'Supreme Court'. Si si, c'est simple, attendez, je vous explique ! Toutes les affaires civiles sont portées devant la Cour suprême du Texas, la "vraie". Toutes les affaires pénales sont jugées en dernier ressort devant la « Court of Criminal Appeals ». Ces deux plus hautes cours, chacune dans leur domaine, ont le dernier mot sur

toutes les affaires dans le système étatique, bien que certaines affaires puissent faire l'objet d'un appel dans le système fédéral. Là, ce serait un peu plus compliqué et long à vous expliquer. On va passer. Chacune compte neuf juges, élus pour six ans par les texans, indéfiniment renouvelable. Le 8 novembre prochain, les votants pourront réélire ou remplacer trois juges sur les neuf à la Cour suprême, d'où les pancartes que vous voyez partout en ce moment. Toute affaire portée en appel par l'un des 472 tribunaux de district du Texas est portée devant l'une des quatorze cours d'appel de l'état, chacune connaissant tous les types d'affaires. Ce n'est qu'en dernier resort, que l'on a une division entre les affaires civiles et les affaires pénales. Pas si compliqué !

ALCOOL, VIN ET BIÈRES

La loi (House Bill 1518), qui est entrée en vigueur le 1er septembre 2021 permet aux supermarchés et hôtels de vendre de la bière et du vin à partir de 10 heures le dimanche, et non plus à midi (les autres jours de 7h à minuit et le samedi de 7h jusqu'à une heure du matin). Les magasins de vente d'alcool restent fermés le dimanche. Une autre loi promulguée en mai 2022, permet d'acheter de l'alcool (vin, bières, et cocktails) avec une commande de nourriture à emporter. Avant, non !



AVORTEMENT

En mai 2021, le gouverneur républicain du Texas, Greg Abbott, a promulgué une loi SB8, connu sous le nom de "Heartbeat Act" interdisant les avortements une fois que les professionnels de santé détectent l'activité cardiaque fœtale (généralement vers six semaines). Elle ne fait exception que pour les urgences médicales. Cette loi est la plus restrictive des États-Unis. La loi du Texas a néanmoins quelque chose de particulier, voire d'inédit : elle crée un « droit d'action privé » permettant à quiconque – même à quelqu'un en dehors du Texas – de poursuivre (civilement) les prestataires d'avortement au Texas et toute autre personne qui 'aide et encourage' quelqu'un à se faire avorter. En vertu de la loi, toute personne qui poursuit (civilement) avec succès une autre personne aurait droit à au moins 10 000 \$. Les patientes ayant subi un avortement elles-mêmes ne peuvent cependant pas être poursuivies. La loi ne fait pas d'exceptions pour le viol ou l'inceste.

LES CHIENS

Depuis le 18 janvier 2022, une nouvelle loi est en vigueur et impose des sanctions pénales aux propriétaires de chiens du Texas qui enchaînent leurs animaux de compagnie à l'extérieur dans des conditions inhumaines.

La loi sur la sécurité des chiens en plein air interdit l'utilisation de chaînes ou de poids comme dispositifs de retenue pour les chiens à l'extérieur et oblige également les propriétaires à fournir un abri adéquat, de l'ombre et de l'eau propre aux animaux attachés.

Un propriétaire de chien qui enfreint la loi peut être condamné à une amende de 500 \$ et les récidivistes risquent une peine jusqu'à 180 jours de prison ou une amende pouvant aller jusqu'à 2 000 \$.

INTERDICTION POUR LES SANS-ABRIS DE CAMPER DANS LES LIEUX PUBLICS.

Le camping par les sans-abris dans des lieux publics non approuvés constitue un délit, passible d'une amende de 500 \$ selon une loi promulguée en Septembre 2021. Les villes au Texas ne peuvent s'y soustraire sous peine de pénalités selon le Gouverneur Abbott.

LES ARMES

La Constitution texane dans son Article 1 énonce clairement : « *tout citoyen devrait avoir le droit de conserver et utiliser une arme pour se défendre, ou défendre l'État* ».

Les Texans âgés de 21 ans et plus, sont dorénavant autorisés à porter en public et à transporter des armes sans formation, ni permis, dès lors qu'ils ne sont pas interdits de le faire et que l'arme est dans un étui. Avant Septembre 2021, il fallait une license, ce qui impliquait de faire enregistrer ses empreintes digitales, de suivre une formation, de réussir un test et des vérifications (casier judiciaire).



AUSTIN, LA PRÉFÉRÉE...

Article rédigé par Pauline Billy

Quand on vous parle du Texas et que vous êtes français, on a l'image des cowboys en santiags, chapeau sur la tête et colt à la ceinture, à galoper dans les plaines derrière des troupeaux de vaches, entre les 'derricks' de pétrole.

Un peu cliché, non ?

Oui c'est cliché mais soyons honnête, une fois qu'on vit au Texas, ce n'est pas si étonnant que ça. Que ce soit à Austin ou à Houston, les symboles texans sont bien là et pourtant la vie y est différente.

J'ai vécu deux ans à Houston et j'ai beaucoup aimé découvrir cette grosse ville, la vie à l'américaine et à la texane. Quel drôle d'effet de se retrouver à conduire sur l'une des dix voies de l'I10, dans le flot des pickups qui vous entourent ! Puis nous sommes retournés vivre à Paris. Lorsqu'une nouvelle opportunité d'installation aux États-Unis s'est offerte à nous, nous avons choisi de revenir au Texas car on y trouve une qualité de vie agréable et un bon équilibre entre la vie professionnelle et familiale. Et c'est ainsi, qu'on a choisi Austin !

Pourquoi Austin ? Parce qu'on voulait découvrir une autre ville au Texas et qu'on avait eu une première bonne impression. Mais maintenant, je peux dire pourquoi je préfère Austin à Houston. D'abord, parce qu'il y fait bien moins humide

(personnellement c'est un argument non négligeable) qu'à Houston et de ce fait, il n'y a pas d'alerte ouragan. La ville d'Austin est plus petite que Houston, et a un côté plus authentique. On peut flâner et selon le thème de la balade, on découvre des quartiers différents.

La nature est omniprésente à Austin. On y a un accès direct, que ce soit par l'eau et ses sports nautiques ou les chemins pour randonner ou pédaler. Le fleuve Colorado coupe la ville en deux dans le sens de la largeur et il se trouve à peine à quelques minutes à pied du centre-ville. Pour vous fondre dans la peau d'une "austinite", faites du kayak ou du paddle sur Lady Bird Lake et vous découvrirez la skyline d'Austin depuis l'eau. C'est vrai qu'Austin mise beaucoup sur les activités de plein air car la ville n'offre pas la même richesse culturelle que Houston.

Pour le thème politique, je vous conseille une visite guidée du Capitole et vous comprendrez les rouages d'un état américain. Le Capitole est au cœur de la ville, au nord du fleuve, imposant, entouré de verdure et chargé d'histoire passée et présente.

Juste à côté du Capitole, vous entrez dans « la ville de UT » : les panneaux d'indication sont aux couleurs de l'Université du Texas (orange et blanc) et le campus grouille d'étudiants.





Allez faire un tour à la boutique du campus (University Co-op au 2246 Guadalupe Street) et vous plongerez dans l'univers des Longhorns (équipe de football américain de l'université).

Un de mes quartiers préférés est celui de SoCo (South Congress). Il se trouve au sud du fleuve et l'ambiance y est différente, plus relaxante et conviviale, où se mélangent les familles et les étudiants. Entre les boutiques et restaurants, on découvre les œuvres murales des artistes locaux de street art. Il y a des couleurs partout, des dessins et créations artistiques originales, qui ne demandent qu'à être pris en photo. Il y a également des 'beer garden' où vous pouvez boire et manger (mention spéciale pour le Cosmic Coffee & beer garden à Pickle road).

Le quartier de East Austin (on utilise l'autoroute 35 qui traverse Austin du nord au sud comme référence) est en plein boom ; rénovation d'anciennes maisons, murs de street art et zones de food trucks. Sour Duck Market sur Martin Luther King Jr Boulevard a de délicieux pains et plats et des cafés originaux.

Vous l'aurez compris, pour moi l'énergie d'Austin est assez différente de celle de Houston de par son esprit plus entrepreneurial, plus dynamique, plus original, tout en étant plus cool et relax.

Un super plan pour découvrir Austin, est de faire un tour de street art en français avec l'association Austin In My Eyes (<https://www.austininmyeyes.com/>).

Il ne vous reste plus qu'à venir !

Pauline Billy

Les coups de cœur de Pauline ;

Pour les balades ; j'adore me promener sur le chemin « *River Place Nature Trail* », on se croirait presque dans la garrigue ! Autre favori, le chemin « *Saint Edwards Trail* », là on se croirait presque perdu en ville. Sans oublier, un petit tour par la *Barton Springs Pool*. Quelque soit la chaleur extérieure, l'eau est toujours à moins de 20 degrés.

Pour les Festivals ; il y a *le festival ACL* (« Austin City Limit ») qui est un festival de musique. Il se déroule pendant deux semaines en Octobre. Il y a aussi le *festival SXSW* qui attire le monde de la Tech, du cinéma, de la musique, de l'éducation, de la culture. Celui-ci se tient en mars. Il y a plein de concerts et autres manifestations.

Découverte ; Les '*bike nights du COTA*' (Circuit of the Americas). C'est très sympa. Tu viens avec ton vélo, et tu tournes sur le circuit de formule 1 au coucher du soleil.

Et pour un aperçu sur le fleuve (et sur de belles villas aussi), il faut monter sur Mount Bonnell pour le coucher du soleil.



Évasion



Le saviez-vous ?

Austin est jumelée avec Angers. Ces deux villes sont 'Sister Cities' depuis 2011.

À l'origine, la ville s'appelait Waterloo. C'était un hommage à une grande victoire récente pour les colons anglais. Dès 1839, elle devient la capitale de la jeune république du Texas et son deuxième président lui donne le nom du père fondateur du Texas, Stephen F. Austin. En 1848, elle change de statut et devient la capitale de l'état du Texas.

C'est une ville écolo, dit-on. Pourtant, elle accueille chaque année (en Octobre) le seul Grand Prix de F1 des États-Unis.

Dakota Johnson, Amber Heard, Ethan Hawke et Tom Ford sont nés à Austin. Certains disent que c'est la ville de Lance Armstrong, mais il est né à Plano (Texas) et a vendu sa maison à Austin en 2020. Matthew McConaughey (né à Uvalde) habite à Austin et est très fière de ses racines texanes. Voilà pour les célébrités.

Plus d'un million d'habitants vivent à Austin, et sa population ne cesse de croître.

Pourtant, ce n'est que la quatrième ville du Texas, après Houston (1), San Antonio (2), et Dallas (3).

C'est la plus grande ville des États-Unis sans une équipe de sports professionnelle. Mais le stade des Longhorns a une capacité de plus de 100 000 personnes. Aucune équipe de la NFL n'a un stade plus grand. AT&T Stadium (Dallas Cowboys) n'a que 80 000 places.

La salamandre que vous rencontrez à Barton Springs est unique en son genre. Il paraît que contrairement aux autres, elle conserve des branchies tout au long de sa vie d'adulte. Pour les férus de biologie !

Austin accueille la plus large colonie de chauves-souris d'Amérique du Nord.

Whole Foods a ouvert son premier supermarché à Austin en 1978. Une découverte !

Austin est considérée comme la capitale mondiale de la 'Live' musique, et ce devant Nashville. Vraiment ? Willie Nelson, qui est né à Abbott (Texas) y est pour beaucoup !

Les films tournés à Austin sont : The Texas Chain Saw Massacre (1974), Slacker (1990), Daze and Confused (1993), Office Space et Varsity Blue (1999), Waking Life (2001), Sin City (2005), Grindhouse (2007), Boyhood (2014).

Le Journal



COMMENT CHOISIR UN AVOCAT À HOUSTON

Article rédigé par Sandra Bégu

Le bouche à oreille ! Interrogez vos amis, vos collègues, le consulat, des associations, des connaissances, l'Ordre des Avocats du Texas (www.texasbar.com), et surtout des américains vivant ici. Tout américain a au moins un avocat, voire plusieurs dans son carnet d'adresses.

Les États-Unis sont le pays où les habitants ont le plus souvent recours aux avocats. Nous vivons ici dans une société très procédurière et l'avocat est avant tout un homme d'affaires. Un peu cliché mais pas que ! Je ne vous conseillerais pas de choisir l'avocat en photo sur les panneaux publicitaires que vous voyez au bord de la route. Surprenant, mais contrairement à la France, cela est parfaitement légal. Les bons avocats n'ont pas besoin de ce type de publicité. Soyons sérieux !

Si vous trouvez un avocat qui parle français, cela peut vous faciliter la compréhension du dossier et créer d'emblée une connexion et une relation de confiance. Mais cela ne doit pas être le seul critère à considérer. Les critères importants sont l'expérience, le taux de réussite et les honoraires. J'ajouterais la qualité de la relation.

Lors de votre premier entretien, exposer votre cas. Soyez clair et concis. Un

rendez-vous avec un avocat se prépare, avec une liste de questions à poser, et les pièces du dossier. Faites une chronologie des faits selon le cas. Vous gagnerez du temps, et de l'argent, et vous serez pris au sérieux. Il y a quelques questions incontournables pour un premier rendez-vous avec un avocat. Après avoir exposé votre demande et/ou les faits (en cas d'accident), vous devez savoir qui va traiter votre dossier. Est-ce bien l'avocat que vous avez en face de vous lors de cet entretien, ou un collaborateur qui participe ou pas au premier rendez-vous. Comprenez bien l'organisation de l'avocat. Cela a un impact sur la communication et éventuellement sur les honoraires. Surtout, il faut lui demander ouvertement vos chances de succès en cas de contentieux par exemple, les honoraires, et les délais associés au dossier.

Et là, ne soyez pas surpris que l'avocat vous dise qu'il vous confirmera dans les 48 heures, s'il prend votre dossier ou pas. Sérieux ? Absolument, surtout en matière de contentieux ! Leur réputation est en jeu. Mais surtout ils ont très peur d'une action en justice contre eux de la part d'un client pour négligence '*malpractice*'. C'est très courant ici, beaucoup moins en France. Aussi, les avocats, surtout les



bons, choisissent leurs clients.

Ne soyez pas surpris si l'avocat vous demande le versement d'une certaine somme d'argent avant de commencer à traiter votre dossier. Cela est tout à fait courant ici et en France.

Pour les honoraires, il y a plusieurs formules. Vous pouvez payer au taux horaire. Le tarif moyen à Houston tourne autour de 250 et 500 dollars de l'heure. Vous serez surpris que certains avocats facturent, 12 minutes et 48 secondes pour un coup de téléphone ! Tenez à jour les dates et la durée de vos rendez-vous et vérifier bien vos factures. Vous pouvez aussi demander un forfait, surtout pour des actes simples, comme la rédaction d'un testament, d'un contrat de mariage. C'est une bonne formule, surtout pour des étrangers. Si vous payez un taux horaire, l'avocat pourra passer beaucoup de temps à vous faire un cours de droit, sous prétexte que vous n'êtes pas d'ici et ne connaissait pas le système.

En matière d'accident de la circulation, et blessures ou en cas de produits défectueux, l'avocat peut vous proposer de le rémunérer, sous forme d'un pourcentage (négociable) entre 30 et 50% des sommes obtenues. L'avocat est ainsi intéressé par l'issue de votre dossier, et s'il perd, il aura travaillé sans avoir gagné pour rien. Cette pratique est très courante,

En France, la rémunération ne peut être être basée à 100% sur un success fee. L'avocat peut facturer une rémunération basée sur un taux horaire et un 'success fee' de l'ordre de 10 à 20% des sommes gagnées.

Un point important est la communication et la relation de confiance que vous bâtissez avec votre avocat, surtout en matière de contentieux (Ex: accident de la route). En matière de communication, n'hésitez pas à demander à l'avocat pressenti qu'elle est la meilleure façon d'interagir avec lui (mail, téléphone, etc). Il faut que votre avocat soit joignable, et a minima vous rappelle ou vous réponde dans les 24 heures après votre contact.

Bonne chance et rappelez-vous que vous êtes le client ! Posez des questions, soyez en contrôle de votre dossier. Vous avez le dernier mot en matière de stratégie du dossier. Un avocat ne peut agir sans votre aval.

Sandra



SOS FRENCH IN TEXAS : À CONNAÎTRE ABSOLUMENT POUR VOUS ET/OU POUR LES AUTRES !



SOS French in Texas est une association créée en octobre 2020 en tant qu'O.L.E.S. (Organisme Local d'Entraide et de Solidarité). Cette association a vu le jour sous l'impulsion du Consul Général de France à Houston de l'époque et d'un groupe de bénévoles suite à l'augmentation des cas de détresse dans notre communauté ces dernières années.

SOS French In Texas a pour vocation d'offrir aux citoyens français résidant au Texas, en Louisiane, en Oklahoma et en Arkansas, ainsi qu'à leurs familles immédiates et leurs dépendants, une aide et un accompagnement lorsqu'ils sont confrontés à des situations de détresse ou d'urgence.

L'association compte aujourd'hui plus de 40 bénévoles (dont des professionnels tels que psychologues, avocats, traducteurs) aux États-Unis et en France. Chaque bénévole intervient **avec bienveillance et en toute confidentialité** pour écouter et accompagner les personnes qui font appel à nous. Basée à Houston, l'association a déjà des équipes et antennes à Austin, Dallas, la Nouvelle-Orléans et Oklahoma City.

Depuis sa création, SOS French in Texas a déjà traité plus de 70 cas. Nous avons une dizaine de cas actifs au quotidien. Ces chiffres, élevés, demandent une grande disponibilité et nous sommes toujours à la recherche d'intervenants et de professionnels.

Dans une grande majorité, les cas sur lesquels notre association est intervenue, sont relatifs aux violences conjugales : violences graves et actes criminels envers des femmes mariées et des mamans. Certains cas sont également des mariages binationalis où l'un des époux victime de violence se retrouve extrêmement et rapidement très isolé, loin de ses racines, sa famille, sans ressource financière, abandonné à lui-même, parfois avec une mauvaise maîtrise de l'anglais, tétranisé par l'environnement légal américain et la peur de perdre la garde de ses enfants au profit du parent américain. Ces victimes nécessitent davantage de ressources tant en termes de temps d'écoute que d'aides financières, pour financer les services juridiques ou médicaux onéreux dont elles ont besoin.

La violence conjugale représente la première cause de mortalité évitable chez les femmes, sachant que les cas reportés aux autorités ne représentent qu'une fraction du nombre véritable des victimes. Nous espérons que notre action, en collaboration avec



tous les autres acteurs en place, permettra d'adresser le tabou lié à ce sujet afin que, d'une part, davantage de victimes sortent de l'ombre et que d'autre part, les campagnes de sensibilisation et d'éducation sur ce sujet hypersensible encouragent la baisse de ces statistiques morbides.

En complément des situations de détresse et d'urgence, notre équipe soutient également de nombreux retraités pour minimiser leur isolement social, les accompagner dans leurs démarches administratives avec la France (comme leurs retraites).

Notre équipe de volontaires est mobilisée chaque jour. Nos actions vont de l'intervention en urgence, à l'accompagnement à court ou moyen terme, et à la prise de contact avec les autorités compétentes. Nous travaillons notamment en coopération avec le consulat, les associations et les autorités locales, les organismes administratifs, des avocats et des professionnels de santé.

Pour résumer, l'association a pour rôle de venir en aide et d'accompagner les personnes de la communauté française en situation de détresse, par exemple :

- Soutenir rapidement et directement une victime en situation d'urgence,
- Faciliter l'accès à des aides juridiques et financières,
- Accompagner les Français en difficulté dans leurs démarches médicales et leur recours aux aides psychosociales,
- Soutenir les Français en difficulté économique et sociale, en complément des dispositifs d'aide sociale du consulat.

Nous utilisons nos ressources financières (levée de fonds, subventions) pour :

- Participer aux frais d'avocat,
- Participer aux frais de retour en France de concitoyens en détresse
- Acheter des produits de première nécessité à des familles en situation de précarité extrême,
- Fournir des aides au logement pour des personnes sans ressources,
- Permettre un soutien médical et psychologique,

Si vous êtes dans une situation de détresse ou connaissez quelqu'un en situation de détresse, contactez-nous à contact@sosfrenchintexas.org ou au 832.793.1415.

En cas d'urgence,appelez le 911.

Vous souhaitez nous aider ou faire un don ? Contactez-nous à l'adresse e-mail ci-dessus.



Re)-Lier : une petite association qui compte !

L'association Re)-Lier a pour objectif d'aider les personnes isolées, et d'apporter un soutien moral aux détenus français incarcérés, en lien avec le consulat qui assure la protection consulaire des détenus.

Nous levons des fonds au travers de l'adhésion à l'association (\$40 tarif annuel) ou encore par la participation à des événements, comme par exemple l'organisation d'un cocktail dînatoire annuel qui se tient à l'institut culinaire Lenôtre, ou par la vente de paniers pour les fêtes de fin d'année, ou par la vente de livres. Cette association a été créée en 2017 et compte aujourd'hui une quarantaine de membres à Houston.

L'argent récolté par l'association est reversé aux prisonniers français et/ou francophones ou aux personnes isolées. On en parle peu, mais il faut savoir que les prisonniers, avec l'aide versée peuvent ainsi se procurer les objets du quotidien, tels que du savon, du déodorant, des carnets, des stylos et aussi régler leurs médicaments sans ordonnance. Les prisonniers peuvent travailler, mais ne sont pas rémunérés ou quasiment pas. En 2021, l'association a pu verser \$400 pour chaque détenu français ou francophones ici au Texas.

L'association apporte aussi et surtout un soutien moral. Ce soutien se fait à l'échelle humaine et revêt plusieurs formes. L'association organise des visites auprès des personnes isolées ou des prisonniers incarcérés au Texas. L'organisation des visites auprès des prisonniers demande une certaine préparation, anticipation, et coordination car les prisonniers ne peuvent recevoir qu'un seul visiteur par mois. L'autre lien se fait au travers de coups de téléphone d'une durée de trente minutes par semaine passés avec certains prisonniers. Un autre lien est créé par des échanges épistolaires qui leur sont remises environ toutes les six à huit semaines. Enfin, une autre façon de lutter contre l'isolement des détenus, est de faciliter l'abonnement à des revues et de leur transmettre des livres.

Les prisonniers incarcérés principalement au Texas (mais nous sommes actuellement en lien avec un prisonnier en Louisiane), sont souvent ici depuis de très nombreuses années et n'ont pas ou très peu de famille ou amis localement et vivent dans des conditions très difficiles (certaines prisons n'ont pas la climatisation). L'association a un rôle important à jouer. Il est à souligner que l'association ne prend pas parti et ne juge ni les faits, ni le droit. L'association n'a pas pour rôle d'intervenir dans le cadre de la procédure judiciaire.

Si vous êtes curieux, avez envie de soutenir un(e) prisonnièr(e), ou d'aider une personne isolée ou tout simplement d'en savoir plus sur les actions de l'association, retrouvez-nous sur notre site et participer à nos différents rendez-vous.

On vous attend !

Nathalie Jones - <https://re-lien.org>

KARATE & SELF DEFENSE

pour toute la famille

- **Karate Traditionnel Japonais**
- **Babes n'tots** pour les 3-5 ans
- **White Tigers:** karate pour les enfants neurodivergents (TDAH, ADHD, DYS, TSA)
- **Summer/Winter camp**
- **After-School:** karate, jeux, étude surveillée
- **All Stars:** soutien scolaire, et atelier de préparation aux tests (STAAR, SAT, ACT)



IMA HOUSTON KARATE
832-202-7370

9351 Boone Rd, HOUSTON TX77071
samurai1@imahoustonkarate.com



Martial Arts 911
Réveille ton dragon caché

713-319-8324

537 S Mason Road, KATY TX77450
sensei@martialarts911.com

Instructors

Kyoshi Patrick: Martial Art Instructor Black Belt 7th Degree – World Karate Referee Judge
Sensei Sophie: Martial Art Instructor Black Belt 2nd Degree - Special Need Specialist & Academic Tutor



Artisans Restaurant

Where Technique and Quality
Result in a Dining Experience Like no Other



Gastronomic Eclectic French Restaurant
Fun, Dynamic, and Upbeat Chef Table
Gorgeous Private Dining Rooms



713-529-9111 | 3201 Louisiana Street, Houston, Texas 77006 | artisansrestaurant.com



PRATIQUE



Thanksgiving où le partage avant tout !

Le partage autour d'un repas est la tradition à Thanksgiving. Fêtée le dernier jeudi du mois de novembre, c'est LA fête américaine au cours de laquelle on se rassemble autour d'un grand repas en l'honneur du premier repas entre les pères fondateurs arrivés en Amérique et les Amérindiens. Les mets sont préparés à base des aliments du Nouveau Monde, purée de pommes de terre, patates douces, du pain au maïs. Et il y en a une qui est incontournable : ronde, dodue, moelleuse, c'est la dinde farcie ! D'ailleurs, Thanksgiving est parfois appelée «Turkey Day». Chaque région a ses spécialités. Dans le Nord Est, la dinde est rôtie avec un glaçage au sirop d'érable et de canneberges. Sur la côte Nord Ouest, la dinde est servie avec une sauce de champignons frais et sauvages. Certains font une farce composée d'huîtres fraîches (Chesapeake Bay Oyster stuffing), et d'autres font une farce avec du pain de maïs, de la saucisse et des pommes cuites, plutôt dans le Sud du pays. À vrai dire, il y a autant de recettes de dindes farcies que de familles ! Autre incontournable, la tarte à la citrouille, même si certains, surtout dans le Sud, lui préfèrent la tarte aux noix de pécan, avec de la glace à la vanille ou de la Chantilly (ou les deux !).

Gratin de Potiron et Patates Douces (4 à 6 personnes)

500 g de potiron

500 g de patates douces

1 oignon

30 cl de crème liquide

75 cl de lait entier

80 g de beurre

1 oeuf

100 g de fromage râpé

Muscade

Lavez, pelez le potiron, coupez-le en tranches fines de 5 mm d'apaisseur, et retirez les graines et les filaments. Préchauffez le four à 180 degrés Celsius. Faites bouillir le lait avec la muscade dans une grande casserole. Salez et poivrez. Dès les premiers frémissements, jetez-y les rondelles de courge et de patate douce ainsi que l'oignon ciselé. Cuisez environ 10 minutes sur feu moyen, en mélangeant régulièrement afin que la préparation n'accroche pas au fond.

Versez toute la préparation dans un plat à gratin. Dans un saladier, battez la crème fraîche avec l'œuf. Versez ce mélange sur les rondelles de légumes, puis parsemez de fromage râpé et de copeaux de beurre bien froid. Enfournez pour une heure. Laissez tiédir 5 minutes avant de servir.





Farce avec de la chair à saucisse, des cranberries, et des noix de pécan

3 c. à soupe d'huile de canola

1 oignon finement haché

3 branches de céleri hachés finement

2 gousses d'ail hachées

250 g de chair à saucisse

200 g de pain de mie ou 4 tranches de pain complet

100 ml de lait

45 cl de bouillon de légumes

100 g de cranberries séchées

125 g de noix de pécan hachées

2 œufs battus

Thym frais et 4 feuilles de sauge

Sel et poivre



Préchauffez le four à 375 degrés Fahrenheit.

Dans un grand bol, faites tremper dans le lait le pain préalablement grillé dans le lait.

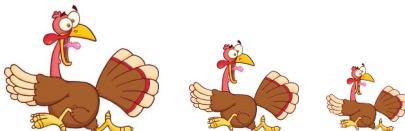
Dans un grande poêle, chauffez l'huile à feu élevé et y faire revenir les oignons, le céleri et l'ail pendant 10 minutes et laissez refroidir.

Retirez la chair de saucisse (videz les boyaux) et ajoutez au mélange de pain et de lait.

Ajoutez les légumes froids, les œufs battus au fouet, le bouillon de légumes et le reste des ingrédients, assaisonnez et mélangez bien.

Mettez la farce dans un plat à gratin beurré et faites cuire pendant 60 minutes ou jusqu'à une température interne de 176 degrés Fahrenheit ou farcissez la dinde directement et faites la cuire.

Vous pouvez aussi ajouter des pommes gala (les découper en morceaux et les faire revenir dans la poêle avec les oignons, le céleri, et l'ail). Photo ci-dessus.





Sauce Cranberry et ses variantes

Ingrédients : 1 cup de sucre, 3/4 cup d'eau, sel, 3 cups de cranberries (canneberges) fraîches ou surgelées .

Mettez dans une casserole sur feu vif, le sucre, l'eau et le sel et mélangez afin que le sucre se dissout. Versez les cranberries. Réduisez le feu et laissez cuire jusqu'à ce que le mélange épaississe et que les 2/3 des cranberries soient ouvertes (environ 5 minutes avec des canneberges fraîches et 7 minutes si elles sont surgelées). Transférez la sauce dans une casserole et laissez refroidir avant de servir environ 30 minutes. Cette sauce peut être préparée une semaine à l'avance.

Quelques variantes intéressantes:

Vous pouvez ajouter une cuillère à café de zestes d'orange et deux cuillères à café de triple sec ou Grand Marnier juste avant de servir.

Vous pouvez aussi remplacer l'eau par du champagne (si, si...). Ajoutez dans ce cas, trois cuillères à café de raisins secs.

Vous pouvez aussi ajouter des poires mûres mais fermes coupées en cubes de 1/2 inch à la préparation, avec une cuillère à café de gingembre râpé et une pincée de cannelle.

La Tarte à la Citrouille

300 g de pâte brisée
700 g de pulpe de potiron
3 œufs
100 g de sucre
1,5 dl de crème liquide
1/2 cuillère à café de cannelle en poudre
1/2 cuillère à café de noix muscade râpée
1 noix de beurre

Allumez le four à 210 degrés Celsius. Beurrez un moule à tarte à bord haut de 24 cm de diamètre. Étalez la pâte et garnissez-en le moule. Piquez la pâte de quelques coups de fourchette puis couvrez-la de papier sulfurisé et de billes spéciales de cuisson. Glissez au four et laissez cuire 15 minutes. Ensuite, retirez les billes et laissez cuire encore 5 minutes jusqu'à ce que la pâte soit blonde. Retirez du four et laissez refroidir.

Coupez la pulpe du potiron en cubes et faites la cuire 30 minutes avec la moitié de la crème ; elle doit être tendre.

Cassez les œufs en séparant les blancs des jaunes. Fouettez les jaunes avec le sucre jusqu'à ce que la préparation blanchisse et double de volume. Ajoutez cannelle et noix de muscade.

Mixer la pulpe de potiron avec le reste de la crème, afin d'obtenir une purée lisse. Versez-y le mélange œufs-sucre-épices et mixez encore. Fouettez les blancs d'œufs en neige et incorporez-les à la préparation au potiron. Versez dans le fond de pâte et glissez au four. Laissez cuire 30 minutes environ, jusqu'à ce que la garniture soit blonde.

Laissez reposer 15 minutes avant de démouler. Servez tiède ou à température ambiante.

Si vous souhaitez utiliser de la purée en boîte, utilisez la marque Libby's 100% Pure Pumpkin.

Le Massage Therapeutic

Diminution des douleurs,
Augmentation de la fléxibilité
musculaire et articulaire,
Diminution du stress,
Augmentation du sentiment de bien-
être



Swedish Massage,
Deep Tissue Massage,
Stretching,
Massage pour femme enceinte,
Massage gériatrique



Tiphaine Lemasson

Après avoir travaillé 10 ans en France comme infirmière, nous nous sommes installés avec mon mari et mes garçons à Houston en 2014. Ici, j'ai obtenu mon diplôme de massage thérapeute et j'ai exercé avec un chiropracteur. Sachant que les massages peuvent apporter beaucoup, mon but est de prendre soins de vous à votre domicile où je me déplace pour des massages de 60 ou 90 minutes.

Licenced Massage
Therapist
#MT133602

832 652 8939



TINA COIFFURE

Adultes et Enfants

GLAMOUR PREMIUM SALON

ENFANT DÈS \$9

HOMME \$15

FEMME DÈS \$45



GLAMOUR AT SALON PARK
125436 WESTHEIMER - HOUSTON 77077

(832) 876 0878



RENCONTRE AVEC UN(E) ADHÉRENT(E) : *Pierre Grosdidier*

Interview réalisée par Sandra Bégu

Pierre, tu pourrais te présenter en quelques lignes ?

Je suis à Houston depuis 1986 avec un séjour sabatique en France et à Toronto entre 1999 et 2003. Mon épouse est de Montréal. Nous avons deux filles qui étaient à Awty, et toutes les deux valévictoriennes. Elles vivent et travaillent maintenant à Toronto et Montréal. Je suis originaire de Metz par mon père et de Brest par ma mère (« *East meets West* »), mais je suis né à Douala (Cameroun) et j'ai grandi à Abidjan. Je suis français de l'étranger de cinquième génération. Le grand-père de ma grand-mère paternelle, l'imprimeur Antoine Mourès s'est installé en Égypte en 1857.

Je suis arrivé à Houston comme ingénieur pour travailler dans les commandes numériques pour les raffineries et les unités pétrochimiques. Je me suis recyclé dans le droit en 2004 (je voulais changer de métier). J'ai fait mes études de droit à Austin et j'ai passé le barreau du Texas en 2007. J'ai exercé comme avocat en entreprise et en cabinet, et maintenant auprès de la ville de Houston.



Tu es avocat au Texas. Quel est le parcours pour devenir avocat ici ?

Je suis avocat au Texas mais pas en France. Pour devenir avocat aux USA, il faut un diplôme bachelor (quatre ans) et trois ans de fac de droit, soit sept ans au total. Le diplôme de bachelor peut être dans n'importe quel domaine ; la danse classique, la physique nucléaire, tout est bon !

Le plus important sont les notes car l'entrée en (bonne) fac de droit est très concurrentielle.

Une fois les études de droit terminées, il faut passer le barreau. Chaque état a son propre barreau. L'examen du barreau tend à s'uniformiser parmi les états, mais l'admission est bonne uniquement pour l'état où l'on réussit l'examen. Ainsi, sauf exception, un avocat texan peut seulement exercer au Texas.



Il est possible de passer le barreau dans plusieurs états. Chaque barreau exige une cotisation et des heures de formation continue.

Le droit, c'est large. Quels sont tes domaines d'expertise ?

Oui, le droit est large. J'aime plaisanter en disant que chaque spécialité à son étage entier dans une bibliothèque juridique. Pour ma part, je suis spécialisé en contentieux commercial. Je suis aussi certifié en droit de la construction. Depuis quelque temps, je fais aussi du droit constitutionnel. Essentiellement, j'intente ou je défends des procès devant les tribunaux étatiques et fédéraux à Houston. J'ai aussi une expertise en droit de l'informatique. Je suis très impliqué dans la section « Computer and Technology » du barreau du Texas, que je préside cette année.

Aujourd'hui, tu travailles comme juriste au sein de la Mairie de Houston ? Sans dévoiler de secrets, quel est ton rôle et sur quels types de dossiers tu interviens par exemple ?

J'interviens essentiellement de deux façons.

D'abord d'une façon préventive quand les équipes de la ville voient bien qu'un projet de construction tourne mal et que le contrat n'est pas respecté. Pour la petite histoire, la ville a de très gros projets dans l'infrastructure des eaux

propres et usagées, et dans les trois aéroports (IAH, Hobby, et Ellington). Les autoroutes relèvent du comté et de l'État, et non de la ville. Dans ces cas, je relis le contrat, je consulte les avocats internes qui l'ont rédigé, et j'émetts une opinion sur la voie à prendre. C'est un dialogue avec les équipes pour suivre la situation et leur donner confiance. Je ne cherche jamais à prendre le contrôle des projets (mauvaise idée) mais je m'efforce d'écouter, de comprendre la situation, de jauger les risques, et de donner des analyses succinctes et des suggestions concrètes aux chefs d'équipe, qui eux décident. Quand c'est un projet de \$1 million, c'est relativement simple. Quand le projet fait \$1 milliard, c'est plus compliqué, il faut parler à des tas de gens pour obtenir le consensus.

S'il y a procès, je le gère du début à la fin. Si le procès est petit, je suis seul. S'il est important, nous sommes deux ou trois avocats à travailler en équipe. Il faut comprendre ce qui s'est passé et acquérir une appréciation du risque de gagner ou perdre l'affaire. Une fois ce risque apprécié au vu des faits et du droit, il faut envisager une médiation (un mode de resolution des contentieux très courant en matière de construction) qui se termine (dans 98% des cas) avec un chèque et l'abandon du procès.



Quel est ton regard croisé sur l'exercice de la profession d'avocat ?

Je ne sais pas grand-chose de l'exercice du droit en France, mais j'imagine que, là-bas comme ici, le premier souci d'un avocat est de se faire payer ses services. Beaucoup de gens appellent un avocat en pensant pouvoir obtenir un petit renseignement gratuit. Ils sont vite déçus aux États-Unis car un avocat vend son expertise et demandera en premier lieu un acompte. Si vous avez un souci, le mieux est d'appeler un avocat et de demander une consultation d'une heure en demandant son prix. Libre à vous de poser toutes les questions que vous voulez.

Cela dit, il y a certainement une différente appréciation du risque entre un avocat français et américain. Après la question de se faire payer, un avocat américain doit évaluer le risque qu'un client potentiel se retourne contre lui. Ce n'est pas pour rien que l'on voit des panneaux le long des autoroutes qui affichent « *We sue lawyers* ». Un avocat américain écoutera un client potentiel et n'hésitera pas à le remercier si son histoire lui semble trop rocambolesque ou si la personne ne lui inspire pas confiance (il ne faut pas grand-chose pour cela). En France, le risque qu'un client se retourne

contre son avocat est bien moindre.

Quelles sont selon toi, les différences majeures entre le système judiciaire français et américain ?

Les différences entre les deux systèmes sont nombreuses mais il y en a deux que tout Français doit connaître s'il fait affaire aux États-Unis.

La première est que les États-Unis autorisent une très grande liberté en matière contractuelle. Un contrat est une entente entre deux parties qui sera appliquée par la loi, même si le contrat est injuste ou mal rédigé. Bien sûr, il y a des exceptions. On ne peut pas signer un contrat pour un acte illégal. Mais dans la plupart des cas, les tribunaux appliquent un contrat n'en déplaise à la partie qui veut s'y soustraire.

J'ai eu affaire il y a une décennie à un de nos compatriotes qui venait à Houston acheter une entreprise. Il m'a demandé de rédiger le contrat pour que la transaction soit « légale ». Je pense qu'il me prenait pour un notaire. J'ai eu toutes les peines du monde à lui expliquer que sa demande n'avait pas de sens. Il fallait rédiger un contrat, et si les parties se disputaient par la suite, il faudrait aller au tribunal.

Ce qui nous amène à la deuxième différence. En France, en cas de litige entre particuliers, on dépose une



plainte et un juge enquête. Ici, c'est aux parties de se battre par avocat interpose. Le juge se contente d'appliquer la loi et le jury décide qui a raison. C'est ce qu'on appelle le système « adversarial » et c'est ce qui explique pourquoi un contentieux coûte si cher. Il faut attendre d'un juge uniquement qu'il dise ce qu'est la loi.

Comment les juges au niveau de la ville de Houston sont-ils élus ? On voit parfois des pancartes dans les jardins. C'est politique ? Les juges ne sont-ils pas indépendants ?

Oui c'est politique. Tous les juges texans sont élus au suffrage universel, sauf les juges municipaux qui sont nommés et traitent uniquement les infractions (pas de peine de prison et des amendes allant jusqu'à \$200). Les juges d'un comté sont élus par les habitants de ce comté. Les juges des cours d'appel sont élus par les habitants des comtés de leur circonscription. Les juges des cours suprêmes du Texas (une civile et l'autre pénale) sont élus par tous les texans. Les juges sont affiliés à un parti politique, même s'ils ne sont pas obligés de le faire. Ils n'en sont pas moins indépendants.

Quels sont selon toi, les métiers de demain dans le domaine juridique ?

Incontestablement, le droit numérique va devenir de plus en plus important.

Cela recouvre le droit de l'Internet, des libertés publiques, de la vie et des données privées, des blockchains.

En dehors de ton travail, quelles sont tes activités et passions ?

J'aime cuisiner. Je suis paléographe à mes heures libres. J'écris beaucoup et vous trouverez mes articles de droit sur Internet. Je suis aussi Conseiller des Français de l'étranger pour la circonscription.

Quels films ou séries en lien avec le thème de la justice ici aux États-Unis, recommanderais-tu ?

Ce n'est pas une question facile car tous ces films sont du cinéma. Cela dit, j'ai aimé *Anatomy of a Murder* (1959) et *Michael Clayton* (2007). Il y a une petite erreur dans ce dernier quand Arthur, joué par Tom Wilkinson, se plaint d'avoir lu 80.000 documents en « discovery ». 80.000 documents ? La belle affaire ! Ce n'est rien. Dans un cas aussi complexe de « *mass tort* » (contentieux en matière de responsabilité environnementale par exemple), comme celui du film, ce serait facilement de l'ordre de 8.000.000 de documents.

Confiez-moi votre projet immobilier

MARTINA NERRANT
HOME TEAM



Négociatrice expérimentée et experte confirmée sur Houston et ses environs.

Accompagnement et conseil dans votre projet d'achat et son potentiel de revente / investissement expatriés et locaux.

Analyses comparatives, staging, rénovation, visite virtuelle, et marketing à votre service pour valoriser et vendre rapidement votre bien.

Mise à votre disposition de mon réseau de professionnels



MARTINA NERRANT

martina.narrant@gmail.com

832 244 1380

ALLPROPERTIESHOUSTON.COM



SAVE THE DATE

Samedi 28 janvier 2023

Soirée Houston Accueil

à ne manquer sous aucun prétexte !

Dimanche 19 mars 2023

Journée au Ranch

THE journée en famille !

La FIAFE...

Fédération Internationale des Accueils
Français et Francophones d'Expatriés

... a obtenu la reconnaissance d'utilité publique!

*Notre Accueil fait désormais partie d'un formidable réseau
dont l'utilité est officiellement reconnue!*

Les hôtesses/hôtes de quartier, votre lien de proximité

QUARTIERS	HÔTESSES	MESSAGERIE	TÉLÉPHONE
CENTER 77018-77024-77055- 77056-77057-7063- 77080-77092	Eve Proust Florence Shaw Aliya Sedighzadeh	hotesse-center@houstonaccueil.org	310.404.9971 832.776.2045 917.428.3357
WESTCHASE 77036-77042-77043 -77074-77079- 77081	Mireille Lefranc Emmanuelle Blancardi	hotesse.westchase@houstonaccueil.org	281.635.5964 281.902.8857
NORTHWEST 77035-77040-77041- 77064-77065-77084 -77095-77429-77449	Bertrand Thierry Kathleen Lievens Karolina Nieto Emilie Sauget	hotesse.northwest@houstonaccueil.org	346.204.2099
WEST 77072-77077- 77082-77083	Tiphaine Lemasson Karen Jakubowiscz Delphine Cam	hotesse-west@houstonaccueil.org	832.652.8939 832.499.3570 713.447.4574
INSIDE THE LOOP 77002-77003-77004 -77005-77006- 77007-77008-77009 -77011-77019-77020 -77021-77023-77025 -77026-77027- 77030-77054-77096 -77098-77401	Domitille Maillard-McCulloch	hotesse-insidetheloop@houstonaccueil.org	832.533.4710
FAR WEST 77094-77406-77407 -77450-77459- 77469-77471-77478- 77479-77493-77494- 77498	Maud Wolff Edith Saltel	hotesse-farwest@houstonaccueil.org	832.343.1084 713.582.6835
NORTH 77303-77339-77345- 77354-77375-77381- 77382-77384-77388-	Aleksandra Pimenides Claire Vanheessen-Genty	hotesse.north@houstonaccueil.org	979.583.8854 346.471.9483

Pauvarel Moss Law Firm

Votre partenaire en immigration



- ◊ Visas d'investisseurs
- ◊ Visas d'affaires temporaires et permanents
- ◊ Permis de travail
- ◊ Pétitions familiales & dérogations
- ◊ Naturalisations
- ◊ Audits & I-9 training
- ◊ Représentation à la Cour d'Immigration
(libération sous caution et défense contre la
déportation)

Quelque soit votre situation, le Cabinet Pauvarel Moss est là pour vous aider à trouver une solution adaptée à vos besoins.



10900 Northwest Fwy, Ste 100, Houston, Texas 77092

Info@US-ImmigrationSolutions.com

(832) 588-7786

WWW.US-ImmigrationSolutions.com